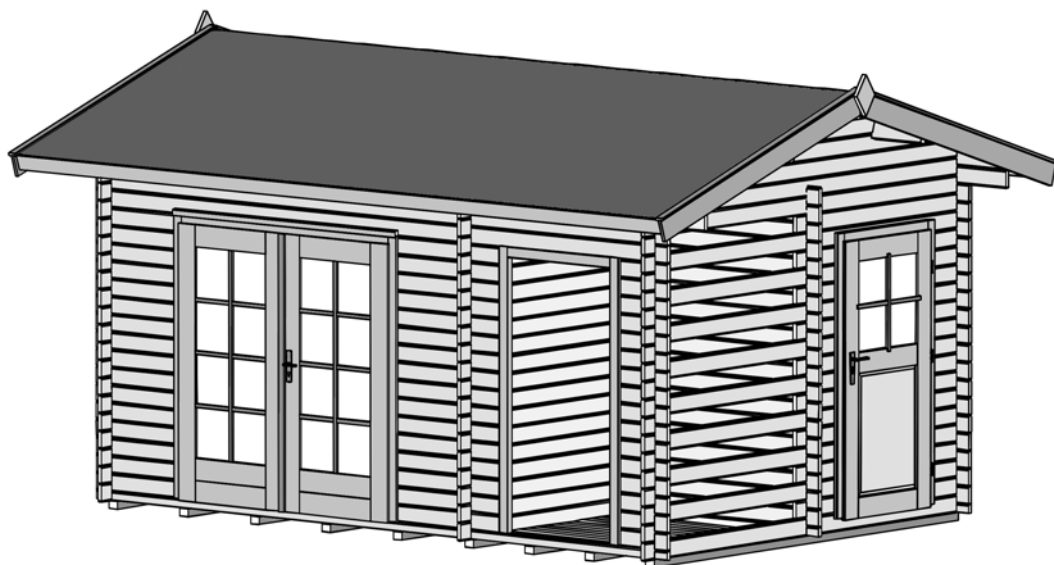




Montageanleitung für Blockhäuser

en	Assembly instructions for cabins
fr	Notice de montage pour maisons en madriers
it	istruzioni di montaggio per case in ceppo
es	Instrucciones de montaje de casas de tablonos ensamblados
pt	Instruções de montagem para casas de toros
hu	Szerelési utasítás gerendaházakhoz
nl	Montagehandleiding voor blokhuizen
hr	uputstvo za montažu kuća od drvenih trupaca
sl	navodilo za uporabo za brunarice



150.4530.00.00
151.4530.00.10

Stand: 1245

- de -

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
danke, daß Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.**

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG !

Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.

Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden. Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.

Wir empfehlen Ihnen, die Montage mit 2 Personen durchzuführen.

Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, daß sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.

Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

Empfehlungen

Voraussetzung für die fachgerechte Montage ist ein absolut ebenes und rechtwinkliges Fundament.

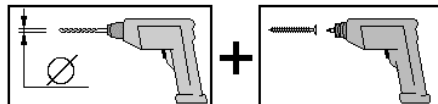
Einen Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler!

Um aufsteigende Feuchtigkeit zu verhindern, empfehlen wir, zwischen dem Fundament und den Bodenbalken eine Sperrschicht aus der Verpackungsfolie, Dachpappe o.ä. zu verlegen. Sperrschicht aus Dachpappe ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Gegen Windschäden ist das Haus mit dem Fundament zu verankern. Hierzu eignen sich im Fachhandel erhältliche Betonanker oder Stahlwinkel, mit denen die Bodenbalken auf dem Fundament befestigt werden. Die Verankerung gehört nicht zum Lieferumfang.

Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden!

Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



Den Wandaufbau Ihres speziellen Haustyps ersehen Sie aus dem Beiblatt dieser Anleitung.

Zusätzlich finden Sie in den Wandpaketen die Packlisten.

Die Palette, auf der das Haus transportiert wird, besteht aus zwei Bodenbalken, die zur Montage des Hauses benötigt werden und zwei Distanzhölzern, welche nur als Verpackungsmaterial dienen und entsorgt werden können.

Stecken Sie die Wandbohlen – mit der Feder nach oben – zusammen. Gegebenenfalls helfen Sie mit einem Gummihammer nach, wobei das Montageholz eine Beschädigung der Feder verhindert. Die Montagehölzer befinden sich im Frontwandpaket des Hauses.

Um die Rechtwinkligkeit zu prüfen, messen Sie die Diagonalen und korrigieren solange, bis Sie gleiche Werte, erhalten.

Die Wandbohlen sind seitenverkehrt austauschbar. Bei entsprechenden Haustypen können Sie die Tür in die linke als auch in die rechte Frontwandhälfte einbauen. Die Tür ist stets nach rechts zu öffnen! Bei einem asymmetrischen Dach beachten Sie bitte für ein problemloses Öffnen der Tür, dass sich diese immer unter der Giebelspitze befinden muß!

Für einen sauberen Übergang vom Türrahmen zu den Wandbohlen sorgen die Deckleisten, die am Türrahmen (auf keinen Fall an den Wandbohlen) befestigt werden.

Auf der Kunststoffverglasung von Tür und Fenster befindet sich beiderseitig eine Schutzfolie, die entfernt werden muß.

Bei der Verlegung der Dachschalung ist darauf zu achten, daß die Schalbretter nicht zu fest ineinander gepreßt werden. Durch auftretende Feuchtigkeit ist ein späteres Quellen des Holzes unvermeidlich.

Aufgrund eventueller unterschiedlicher Holzfeuchte + Tolleranzen einzelner Bauteile kann es zu Maßabweichungen besonders im Bereich: Giebeldreieck-Seitenwandhöhe kommen, die während der Montage mit geeigneten Mitteln (z.B. Elektrohobel) angepasst werden müssen.

Die mitgelieferte Dachpappe dient in erster Linie als vorübergehender Schutz gegen

Witterungseinflüsse. Um einen dauerhaften Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen die Dacheindeckung *nur* mit besandeten Bitumenschindeln. Damit schaffen Sie die Grundlage für eine lange Haltbarkeit und Widerstandsfähigkeit gegen Witterungseinflüsse. Andernfalls ist mit Schäden an Ihrem weka-Produkt zu rechnen.

Die Gewindestangen der Windsicherung werden nur handfest montiert, dabei müssen die Spiralfedern entspannt bleiben.

Die Fenster-/Türscheiben sind zur Gewährleistung einer kompletten Schlagregendichtigkeit unmittelbar nach der Montage und nach erfolgtem Anstrich mit Silikon-transparent für Fensterbau umlaufend abzudichten.

Anderenfalls kann es bei extremen Niederschlägen zu Leckagen im Innenbereich kommen, was zu Farbveränderungen und Schädigungen des Holzes führen kann. Für diese Schäden wird dann seitens Des Herstellers keine Haftung übernommen, sie sind weder im Rahmen der Gewährleistung ersatzfähig, noch von der Herstellergarantie umfasst. Insoweit wird an dieser Stelle noch einmal ausdrücklich auf unsere Garantiebestimmungen verwiesen.

Holzschutz

Das Produkt besteht aus dem natürlichen Rohstoff Holz. Dies macht regelmäßig ausreichende Holzschutzmaßnahmen zwingend erforderlich. Für die fachgerechte Holzschutzbehandlung wenden Sie sich bitte an einen Holzschutzfachmann.

Holzschutzmaßnahmen sind vom Kunden in eigener Verantwortlichkeit durchzuführen. Ohne vorschriftsmäßigen Holzschutz kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bitte beachten Sie auch die diesbezüglichen Bestimmungen in unseren Garantieerklärungen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Holzprodukt.

Garantiebestimmungen

Die Firma weka Holzbau GmbH gewährt Ihnen 5 Jahre Garantie auf Konstruktion und Verarbeitungsqualität. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile kostenlos ersetzt. Die durch den Austausch entstehenden Kosten sind im Garantieanspruch nicht enthalten.

Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Original-Packlisten und Kaufbeleg in Anspruch genommen werden.

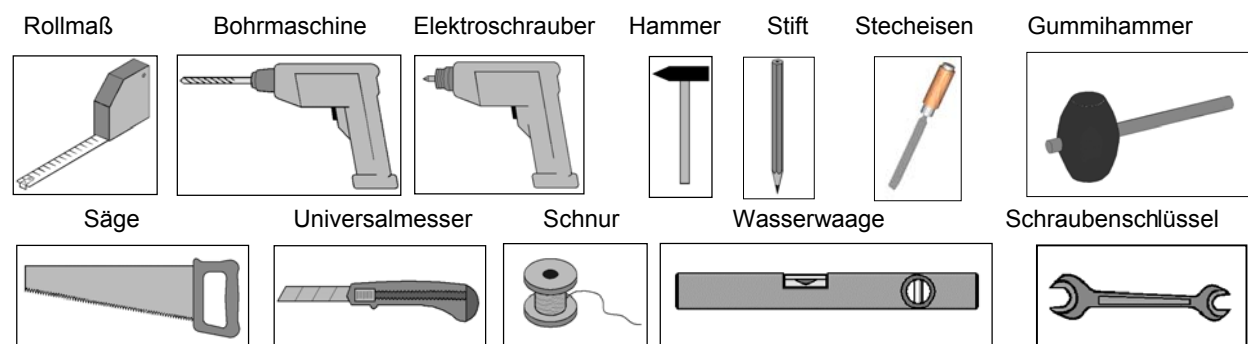
Von der Garantie sind Mängel ausgeschlossen, die bedingt sind durch:

- unsachgemäße Fundamente und Gründungen
- nicht gemäß dieser Anleitung durchgeführten Montage
- Schneelasten über 0,75 kN/m²
- eigene Veränderungen am Produkt
- fehlerhafte Pflege zur Erhaltung der vorhandenen Holzqualität
- das Vorherrschen von Windgeschwindigkeiten über Windstärke 7 (steifer Wind)
 - Im Binnenland sind hierbei Auswirkungen wie z.B. die Bewegung ganzer Bäume und die fühlbare Hemmung beim Gehen im Freien zu beobachten. Bei Verursachung von Mängeln aufgrund dieser Bedingungen wird keine Gewährleistung übernommen.
- Naturkatastrophen oder anderweitige gewaltsame Einwirkungen.

Bei Farbveränderungen, Rißbildung, Verzug oder ähnlichen Veränderungen, die bei Hölzern im Freien normal sind, besteht kein Reklamationsgrund.

Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen nicht unter die Garantiebestimmungen. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben.



Abkürzungen: - RW = Rückwand, SW = Seitenwand, FW = Frontwand, WS = Wandstärke

- en -

Dear customer

Thank you very much for choosing a weka product.

Read these instructions through completely before assembling your product in order to avoid errors in assembly or damage.

IMPORTANT

Please use the enclosed packing list to check immediately that your weka product has been delivered complete and intact.

Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present. It should be retained along with the proof of purchase. Any complaints which may arise can probably be easily rectified with this list. The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.

We recommend that 2 people carry out the assembly.

In order to prevent accidents, we recommend that children are kept out of the direct vicinity during assembly.

We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations.

Please do not simply throw away the packaging material. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

Recommendations

A prerequisite for successful assembly is an absolutely level and square foundation.

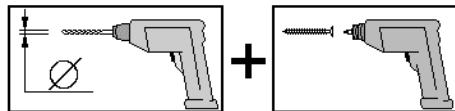
A foundation plan can be obtained from your specialist dealer.

In order to avoid rising damp, we recommend that a barrier layer using the packaging film, roofing paper or similar be laid between the foundation and the floor beams. Roofing paper for a barrier layer is not included in the scope of this delivery.

The structure should be anchored to the foundation to protect against wind damage. Concrete anchors or steel angles obtainable from specialist suppliers are suitable for anchoring the floor beams to the foundation.

The anchors are not included in the scope of this delivery.

Please drill pilot holes for all screw connections to avoid damaging the wood. The following symbol in the instructions will indicate when this is necessary:



You will find the wall structure of your special building type on the sheet accompanying these instructions. You will also find the packing list in the wall packages.

The pallet on which the structure is transported comprises 2 floor beams which are required for the assembly of the structure and 2 distance timbers which are only packaging material and can be disposed of. The intermediate spaces between the floor beams guarantee the necessary subfloor ventilation for the house.

Fit the wall boards together, with the tongue pointing upwards. If necessary, use a rubber mallet, where the assembly timber will prevent any damage to the tongue. The assembly timber can be found in the front wall package.

In order to check the right angles, measure the diagonals and make any necessary corrections until you obtain equal values.

The wall boards are laterally interchangeable. With the relevant building type, you can fit the door in the left or in the right half of the front wall. The door will always open to the right.

If the roof is asymmetrical, ensure that the door will always open with no trouble by locating it under the gable peak!

The ceiling battens attached to the door frame (under no circumstances to the wall boards) ensure a clean transition from door frame to the wall boards.

When laying the roof boarding, care should be taken to ensure that the roof boards are not pressed tight into each other. Subsequent swelling of the wood as a result of moisture occurring is unavoidable.

The roofing felt provided serves primarily as a temporary protection against the weather. TO ensure lasting protection we recommend you to cover the roof *only* with sanded bitumen shingles. This creates the basis for a long life and resistance to the influences of the weather. Otherwise damage to your weka product is to be expected.

The threaded rods of the wind safety device are only tightened by hand. Ensure that the helical springs remain released while the rods are installed.
 The window/door panes must be sealed all round with transparent silicone for windows immediately after assembly and painting to ensure full resistance to driving rain.
 Otherwise extreme rainfall may lead to interior leaks which cause discoloration and damage to the wood.
 The manufacturer will accept no liability for such damage, there will be no replacement within the scope of the guarantee nor is it covered by the manufacturer's warranty. We therefore refer you again to our guarantee conditions at this point.

Wood protection

The product is made from natural timber, for which regular and adequate wood preservation measures are obligatory. Please contact a wood preservation expert for information on professional preservation measures.

Wood preservation is to be carried out by the customer at his own risk. No guarantee can be given in the event of wood preservation not carried out in accordance with the instructions. Please also note the provisions relating to this in our guarantee. We wish you much pleasure with your wood product.

Guarantee conditions

weka Holzbau GmbH provides you with a 5-year guarantee for design and processing quality. Within the guarantee time, faulty parts will be replaced free of charge. Costs arising as a result of the exchange are not included in the guarantee claim.

Guarantee claims may only be made in conjunction with the original packing list and proof of purchase.

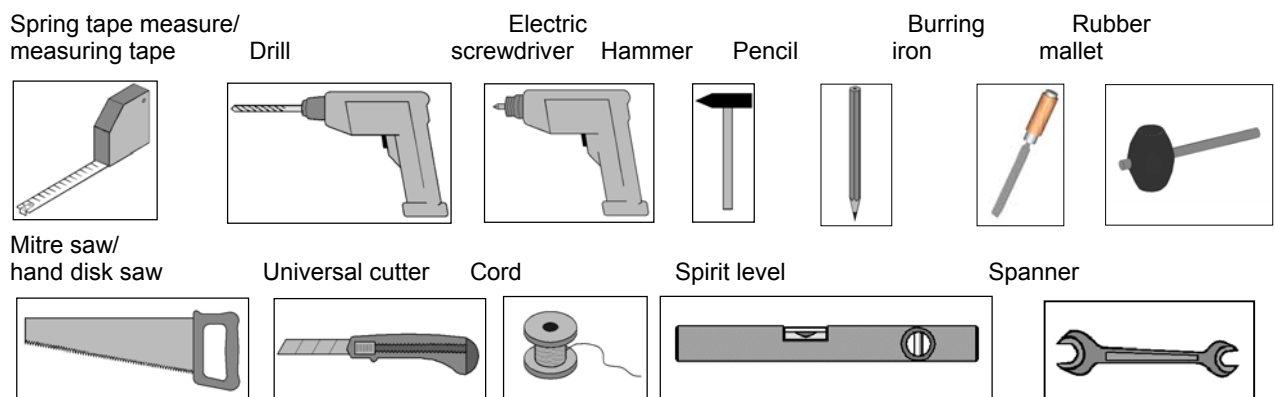
Excluded from the guarantee are defects caused by:

- improper subsoil and foundations
- assembly not carried out in accordance with these instructions
- snow load in excess of 0,75 kN/m²
- your own alterations to the product
- defective care in the maintenance of the current wood quality
- prevailing winds in excess of force 7 (stiff wind)
 - Inland, consequences such as the movement of whole trees and any noticeable impedance when walking in the open air are to be observed. No defects due to these conditions will give rise to a guarantee.
- Natural catastrophes or other violent occurrences.

Fluctuations in colour, crack formation, warping or similar changes which are completely normal outdoors are no grounds for making a claim.

Further claims and consequential damage do not fall under the guarantee regulations. Our General Terms and Conditions apply.

You should have the following tools to hand before beginning assembly.



Abbreviations: - RW = Rear wall, SW = Side wall, FW = Front wall, Wall strength
 - mm = Millimetre, cm = Centimetre

- fr -

Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit weka.

Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter les erreurs et les dommages.

IMPORTANT !

Veillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste des pièces, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.

Ne détruisez la liste des pièces qu'une fois la garantie écoulee. Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations. Les numéros de pos. de la liste des pièces ne sont pas identiques aux numéros de pos. de la présente notice de montage.

Nous vous recommandons d'effectuer le montage à 2 personnes.

Afin de prévenir tout accident, éviter la présence d'enfants à proximité durant le montage.

Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications dans le cadre de l'évolution technique. De légères différences sont par conséquent possibles par rapport aux illustrations.

Ne pas jeter simplement le matériel d'emballage! Les emballages en papier, carton et carton ondulé doivent être déposés dans le container de tri correspondant.

Recommandations

Une fondation parfaitement plane et d'équerre est indispensable pour un montage dans les règles. **Un plan de fondation vous sera remis par votre revendeur!**

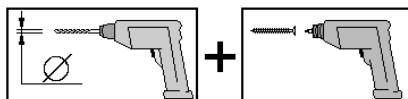
Afin d'éviter les remontées d'humidité, nous recommandons de placer entre la fondation et les solives une couche composée du film d'emballage, de carton bitumé ou autre. La couche d'arrêt en carton bitumé n'est pas fournie.

Afin de prévenir les dommages dus au vent, ancrer l'abri sur la fondation en fixant les solives à la fondation avec des pièces d'ancrage pour béton ou des équerres en acier du commerce.

Les pièces d'ancrage ne sont pas fournies.

Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois!

Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice:



Le montage des parois de votre type spécifique de maison est illustré sur l'additif à la présente notice.

Les paquets des parois contiennent également les listes des pièces.

La palette sur laquelle est transportée la maison se compose de deux solives qui sont nécessaires pour le montage de la maison et de deux lattes d'écartement qui servent uniquement à l'emballage et qui peuvent être éliminées.

L'espacement des solives assure la nécessaire circulation de l'air sous la maison.

Assemblez les madriers des parois, ressort vers le haut. Le cas échéant, aidez-vous d'un maillet en caoutchouc, la pièce de montage évitant d'endommager le ressort. Les pièces de montage se trouvent dans le paquet de la paroi avant de la maison.

Pour vérifier la perpendicularité, mesurez les diagonales et rectifiez jusqu'à obtenir des valeurs identiques.

Les madriers des parois sont interchangeable côté par côté. Sur les types correspondants de maisons, la porte peut être montée dans la demi paroi avant de gauche ou de droite.

L'ouverture de la porte se fait toujours à droite!

Dans le cas d'un toit asymétrique, la porte doit toujours se trouver sous la pointe du pignon pour pouvoir s'ouvrir sans problème!

Les lattes de recouvrement fixées au châssis de la porte (en aucun cas aux madriers des parois) assurent une transition correcte entre le châssis de la porte et les madriers.

Le vitrage synthétique de la porte et de la fenêtre est recouvert des deux côtés d'un film protecteur qui doit être retiré.

Lors de la pose de la sous-toiture, veiller à ne pas presser excessivement les planches de coffrage l'une dans l'autre. L'humidité entraîne un gonflement ultérieur inévitable du bois.

Le carton bitumé fourni sert en premier lieu de protection temporaire contre les intempéries. Afin de garantir une protection durable, nous vous recommandons de procéder à la couverture *uniquement*

avec des bardeaux bitumés sablés. Vous ferez ainsi le nécessaire pour conférer à votre produit une grande longévité et résistance aux intempéries. A défaut, vous risquez fortement d'endommager votre produit weka.

Le pourtour des vitres des fenêtres et des portes doit être étanchéifié juste après le montage et l'application d'une couche de silicone transparente spéciale construction de fenêtres afin de garantir une imperméabilité totale aux pluies battantes.

Les tiges filetées du dispositif de sécurité vent se montent uniquement à la main. Les ressorts hélicoïdaux doivent alors rester desserrés.

A défaut, de fortes précipitations peuvent provoquer des infiltrations d'eau susceptibles d'entraîner des décolorations et des détériorations du bois. Le fabricant décline toute responsabilité vis-à-vis de tels dommages non réparables dans le cadre de la garantie, ni couverts par la garantie du fabricant. A cet égard, nous renvoyons ici une nouvelle fois expressément à nos clauses de garantie.

Protection du bois

Cet article est en bois brut naturel. Il est impératif d'entretenir et de protéger le bois régulièrement.

Veillez vous renseigner auprès d'un spécialiste du bois pour connaître les traitements appropriés.

Les mesures de protection du bois sont à effectuer par le client, sous sa propre responsabilité. Aucune garantie ne peut être accordée si le bois n'a pas été protégé selon les règles. Veuillez également vous reporter aux dispositions correspondantes de nos déclarations de garantie.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'usage de votre article en bois.

Clauses de garantie

weka Holzbau GmbH accorde une garantie de 5 ans sur la construction et la qualité de fabrication. Au cours de la période de garantie, les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. Les coûts liés au remplacement ne sont pas couverts par la garantie.

L'original de la liste des pièces et l'original du justificatif d'achat sont nécessaires pour faire valoir tous droits relatifs à la garantie.

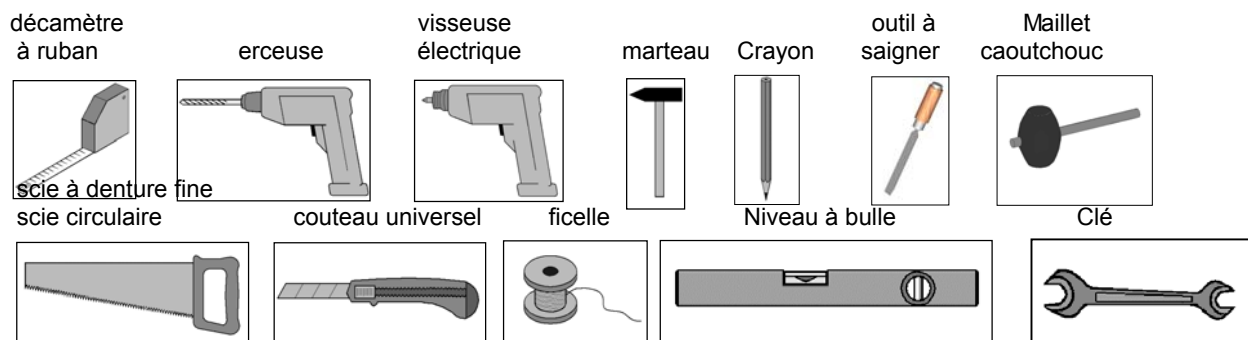
La garantie ne couvre pas les vices dus à:

- des fondations et soubassements non conformes
- un montage non conforme aux présentes instructions
- des charges dues à la neige supérieures à 0,75 kN/m²
- des modifications du produit
- un manque d'entretien en vue du maintien de la qualité du bois
- la prédominance de vents d'une force supérieure à 7 (grand frais)
 - A l'intérieur des terres, tenir compte à ce sujet par ex. du fait que les arbres entiers bougent ou qu'il est difficile de se déplacer à l'extérieur. Aucun recours au titre de la garantie ne peut être accepté pour les vices consécutifs à ces situations.
- des catastrophes naturelles ou à l'emploi de la force.

Les changements de couleur, la formation de fissures, la déformation ou les autres modifications de ce type sont normaux pour le bois à l'extérieur et ne constituent pas des motifs de réclamation.

Les autres droits et dommages secondaires n'entrent pas dans le cadre des clauses de garantie. En application de nos conditions générales de vente.

Pour le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants.



Abkürzungen: - RW = paroi arrière, SW = paroi latérale, FW = paroi avant, WS = épaisseur de paroi
- mm = millimètres, cm = centimètres

- it -

**Egredi clienti,
ci congratuliamo con voi per avere scelto un prodotto weka.**

Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.

IMPORTANTE !

Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il prodotto weka sia stato fornito completo e senza danni.

Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio solo alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami. I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono con i numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Raccomandiamo di eseguire il montaggio in 2 persone.

Per scongiurare eventuali incidenti tenere lontano i bambini dal luogo di montaggio.

Ci riserviamo di apportare modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.

Non gettare via il materiale di imballaggio! La carta, il cartone normale e ondulato cosiccome gli imballaggi in plastica devono essere smaltiti negli appositi contenitori di raccolta.

Raccomandazioni

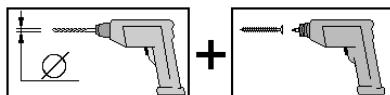
Per un corretto montaggio è assolutamente necessario che le fondamenta siano piane e perpendicolari.

Per uno schema delle fondamenta rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato!

Per evitare la salita di umidità raccomandiamo di posare uno strato di sbarramento in plastica, in cartone catramato etc. fra le fondamenta e le traverse del pavimento. Lo strato di sbarramento in cartone catramato non è contenuto nella fornitura.

Per evitare danni in caso di tempesta o forte vento la casa deve essere ancorata alle fondamenta. A tal fine è sufficiente utilizzare i comuni elementi di ancoraggio da calcestruzzo o angolari in acciaio con cui fissare le traverse del pavimento alle fondamenta. L'ancoraggio non è compreso nella fornitura.

Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di avvittaggio a vite! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:



La costruzione delle pareti della vostra casetta può essere dedotta dal foglio allegato alle presenti istruzioni.

Inoltre nei pacchi contenenti le pareti troverete le liste di imballaggio.

Il pallet sul quale viene trasportata la casetta è formato da due traverse di pavimento che serviranno per il montaggio della casa e da due travi distanziali che servono solo come materiale di imballaggio e che possono essere smaltite.

Gli interstizi fra le travi di pavimento garantiscono la necessaria ventilazione della casetta.

Innestate insieme le tavole da parete – con la linguetta rivolta verso l'alto. Se necessario battete leggermente con un martello di gomma inserendo fra tavola e martello il legno di montaggio, che evita un eventuale danneggiamento della linguetta. I legni di montaggio sono inclusi nel pacco della parete anteriore della casetta.

Per controllare la perpendicolarità misurate le diagonali e correggetele sino a che i due valori corrispondono. Le tavole da parete sono intercambiabili se capovolte. In alcuni tipi di casetta la porta può essere incernierata sia nella semiparete sinistra che nella semiparete destra. La porta deve essere aperta sempre verso destra!

In caso di tetto ad uno spiovente e per evitare problemi di apertura della porta, fate attenzione che la porta si trovi sempre sotto alla punta del timpano.

Per un passaggio regolare fra il telaio della porta e le tavole della parete vengono forniti dei listelli di copertura che vengono fissati al telaio della porta (in nessun caso alle tavole della parete).

Sui vetri in plastica della porta e delle finestre è applicata una pellicola, che a montaggio terminato deve essere staccata. Al momento di applicare l'armatura del tetto fare attenzione che le assi non vengano premute troppo l'una contro l'altra. Una dilatazione del legno a causa dell'umidità è inevitabile.

Il cartone catramato fornito serve in primo luogo come protezione provvisoria contro le intemperie. Per garantire una protezione duratura, consigliamo la copertura del tetto con *solo* tegole canadesi bituminose sabbiate. In questo modo create le basi per una lunga durata e resistenza alle intemperie. In caso contrario, potranno verificarsi dei danni al vostro prodotto weka.

I vetri delle finestre e delle porte devono essere sigillati con silicone trasparente per infissi sull'intero perimetro immediatamente dopo il montaggio e dopo la verniciatura per garantire la totale impermeabilità alla pioggia battente.

Le barre filettate della protezione antivento sono montate solo manualmente, in questo caso le molle a spirale devono essere non caricate.

In caso contrario, durante le precipitazioni violente, possono verificarsi infiltrazioni, causa di scolorimenti e danneggiamenti del legno. Il produttore non si assume la responsabilità per tali danni, in quanto non sostituibili ai sensi della garanzia né coperti dalla garanzia del produttore. A tale riguardo, si rimanda ancora una volta espressamente alle nostre condizioni di garanzia.

Protezione legno

Il prodotto è composto dalla materia prima naturale del legno che rende le misure di protezione del legno assolutamente necessarie. Per il trattamento di protezione del legno a regola d'arte rivolgersi ad un esperto di protezione del legno.

Le misure di protezione del legno devono essere eseguite dal cliente sotto la sua responsabilità. Senza protezione del legno prescritta non può essere assunta nessuna garanzia. Osservare anche le disposizioni al riguardo nelle nostre dichiarazioni di garanzia. Vi auguriamo un buon utilizzo del nostro prodotto legno.

Condizioni di garanzia

La weka Holzbau GmbH vi offre una garanzia di 5 anni sugli elementi costruttivi e sulla qualità di lavorazione. Durante il periodo di garanzia i componenti difettosi vengono sostituiti gratuitamente. La garanzia non comprende i costi causati dalla sostituzione di componenti difettosi.

La garanzia può essere applicata solamente se accompagnata dalla lista di imballaggio e dallo scontrino di acquisto originali.

La garanzia non copre difetti causati da:

- fondamenta e fondi non appropriati
- un montaggio non eseguito come specificato nelle presenti istruzioni
- carichi di neve maggiori di 0,75 kN/m²
- modifiche al prodotto apportate di propria iniziativa
- manutenzione errata del legno
- presenza costante di venti maggiori di forza 7
 - nell'entroterra sono visibili effetti quali l'oscillazione di interi alberi e palesi difficoltà nel cammino all'aperto. il produttore non risponde nel caso di danni derivanti da tali cause.
- catastrofi naturali o altri fattori di intervento violento.

Per modifiche cromatiche, formazione di crepe, distorsioni o simili cambiamenti, normali per legni all'aperto, non vi è motivo di reclamo.

La garanzia non copre ulteriori rivendicazioni e danni derivati. Valgono le nostre condizioni generali di vendita.

Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.



Abkürzungen: - RW = parete posteriore, SW = parete laterale, FW = parete frontale,
- WS = spessore della parete, mm = Millimetri, cm = Centrimetri

- ES -

Apreciado cliente:

Gracias por haber elegido un producto weka.

Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.

¡IMPORTANTE!

Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.

No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permite atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir. Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coinciden con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje. Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.

Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico.

De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.

¡No tire el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado así como los elementos de embalaje de materia plástica han de llevarse a los contenedores respectivos.

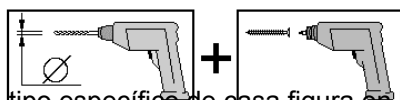
Recomendaciones

El requisito necesario para el montaje apropiado son unos cimientos absolutamente planos y rectangulares. **¡Su distribuidor le facilitará un plano de cimentación!** También se puede cimentar sobre losas.

Para impedir que suba la humedad del subsuelo, conviene embutir entre los cimientos y las vigas del suelo una barrera formada por láminas termoplásticas de embalaje, cartón embreado para cubiertas u otro material parecido. La barrera antihumedad de cartón embreado no figura en el volumen de suministro.

Para evitar daños debidos al viento conviene anclar bien la casa en los cimientos. A tal efecto sirven los anclajes de hormigón que se venden en los comercios del ramo o las esquineras de acero que fijan las vigas del suelo a los cimientos. El anclaje no figura en el volumen de suministro.

¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



El montaje de las paredes de su tipo específico de casa figura en la hoja adjunta a estas instrucciones. En los paquetes que contienen las paredes se hallan además las listas de embalaje.

La paleta que sirve para transportar la casa consta de dos viguetas de piso que hacen falta para el montaje de la casa y de dos maderas espaciadoras que sirven de material de embalaje y se pueden eliminar.

Los espacios entre las vigas de solera garantizan la ventilación de la casa por su parte inferior.

Proceda a ensamblar los tablones de las paredes, con el resorte hacia arriba. De ser necesario complete la operación con un mazo de goma y con la madera de montaje que impide que se dañen los resortes. La madera de montaje está en paquete que contiene el tabique frontal de la casa.

Para comprobar la rectangularidad, proceda a medir las diagonales corrigiendo hasta obtener los mismos valores.

Los tablones que componen las paredes se pueden intercambiar previa inversión lateral. Según el tipo de casa podrá usted montar la puerta tanto en la mitad izquierda como en la mitad derecha de la pared frontal. ¡La puerta ha de abrirse siempre hacia la derecha!

Si el tejado es asimétrico, tenga en cuenta que, para abrir y cerrar la puerta sin dificultades, ésta debe situarse debajo de piñón del frontispicio. Los tapajuntas fijados al marco de la puerta (nunca a los tablones de la pared) dan continuidad al paso del marco a los tablones.

El vidrio plástico de la puerta y de las ventanas trae adherido a uno y otro lado una lámina termoplástica que es preciso despegar. Al montar el entarimado de la cubierta procúrese que las tablas no queden muy oprimidas unas con otras. La humedad, si penetra en la madera, puede hincharla tiempo después.

Para garantizar una protección duradera, le recomendamos el tejado *sólo* con ripias bituminosas arenadas. De este modo, consigue la base para una larga durabilidad y resistencia contra los efectos de la intemperie. De lo contrario, es probable que se produzcan daños en su producto weka. Los cristales para ventanas y puertas son garantía de una completa estanqueidad contra ráfagas de lluvia inmediatamente después de realizar el montaje y tras aplicar una capa de silicona transparente para estanqueizar el perímetro del marco de la ventana.

Los vástagos roscados de la protección contra el viento solo se montarán manualmente, manteniendo los muelles espirales sin tensar.

De lo contrario, pueden ocasionarse fugas al interior en situaciones de precipitaciones extremas, lo que puede producir cambios en la coloración y daños en la madera. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por estos daños. Éstos no están incluidos como recambiables en la garantía, ni tampoco en la garantía del fabricante. Por ello, en este caso, les remitimos de nuevo a nuestras disposiciones de la garantía.

Preservación de la madera

El producto se compone de la materia prima natural madera. Esto hace que sea imprescindible tomar regularmente suficientes medidas de conservación de la madera. Para realizar un correcto tratamiento de conservación de la madera, póngase en contacto con un experto en conservación de maderas.

Las medidas de conservación de la madera las debe realizar el cliente bajo su responsabilidad. Sin una conservación de la madera según prescripción, no se puede asumir ninguna garantía. También tenga en cuenta las disposiciones que figuran en nuestra declaración de garantía a este respecto.

Le deseamos que disfrute de su producto de madera.

Garantía

La empresa weka Holzbau GmbH le concede una garantía de 5 años sobre la estructura y la calidad del procesamiento. Nos comprometemos a sustituir gratuitamente los elementos defectuosos durante el periodo de garantía. Los costes que ocasione el reemplazo de los elementos no están incluidos en la garantía.

Las pretensiones emanadas de la garantía serán aceptadas sólo en conexión con la lista de embalaje original y el comprobante original de compra.

La garantía excluye desperfectos originados por:

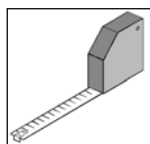
- fundamentos y cimentaciones mal hechos
- un montaje no acorde con las presentes instrucciones
- cargas superiores a 0,75 kN/m² debidas a la nieve
- modificaciones del producto debidas al usuario
- cuidados inadecuados para preservar la calidad de la madera
- la presencia de vientos de fuerza 7 o más (vientos frescos)
- Tierra adentro, los efectos se manifiestan en la agitación de árboles enteros y en una resistencia apreciable para andar a la intemperie. Los desperfectos que pudieran ocurrir debido a esas condiciones climáticas excluyen toda garantía por parte nuestra.
- Desastres naturales o efectos cuasi-catastróficos.

No se aceptarán reclamaciones por cambios de matices, agrietamientos, desviaciones o alteraciones similares que son normales en la madera.

Las cláusulas de garantía no incluyen otras pretensiones o daños inherentes. Rigen nuestras condiciones generales de negocio.

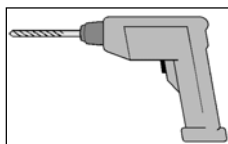
Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.

Cintra métrica
enrollable /
Cinta métrica

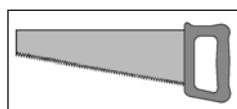


Sierra fina /

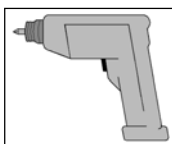
Taladradora
eléctrica



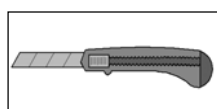
Sierra circular de mano



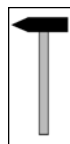
Destornillador
eléctrico



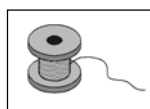
Cuchilla universal



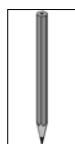
Martillo



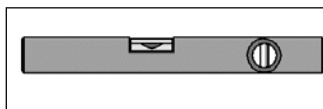
Cordón



Lápiz



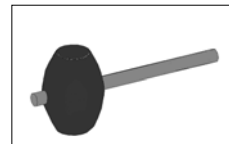
Nivel de burbuja



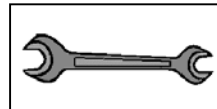
Formón de
carpintero



Mazo de goma



Llave plana



Abkürzungen: - RW = Pared posterior, SW = Pared lateral, FW = Pared frontal, WS = Espesor de pared
- mm = milímetro, cm = centímetro

- pt -

**Estimada(o) Cliente,
Parabéns por ter escolhido um produto weka!**

Antes de proceder à montagem, leia o presente manual de instruções na íntegra, por forma a evitar erros de montagem ou danos.

IMPORTANTE !

Com base na lista da embalagem, verifique de imediato se o produto weka está completo e se não apresenta danos.

Conserve a lista da embalagem até o período de garantia expirar. Esta lista serve para verificar se as peças se encontram completas e deverá ser guardada juntamente com o comprovativo da compra. Esta lista permite ainda a resolução imediata de eventuais reclamações. As posições da lista da embalagem não coincidem com as posições das seguintes instruções de montagem.

Recomendamos que a montagem seja efectuada por duas pessoas.

Com vista à prevenção de acidentes, há que evitar a presença de crianças nas proximidades do local de montagem.

Reservamo-nos o direito a alterações decorrentes de avanços tecnológicos, na sequência dos quais os desenhos poderão apresentar diferenças não muito significativas.

Não descarte o material de embalagem de qualquer maneira! As embalagens de papel, cartão e cartão ondulado, bem como partes da embalagem em plástico deverão ser colocadas nos respectivos recipientes colectores.

Recomendações

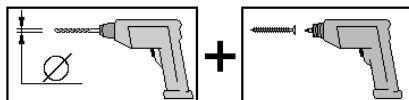
A condição essencial para uma montagem correcta é uma base totalmente plana e rectangular.

O plano de fundações poderá ser obtido na loja da especialidade!

Para prevenir a humidade ascendente, recomendamos a colocação de uma camada isoladora de película da embalagem, do papelão de cobertura, etc. entre a base e o barrote do soalho. A camada isoladora em papelão de cobertura não faz parte do volume de fornecimento.

O abrigo deverá ser ancorado à base para protecção contra intempéries. Particularmente adequadas para o efeito são as ancoragens em betão ou ângulo em aço, através dos quais os barrotes do soalho são fixados à base. A ancoragem não faz parte do volume de fornecimento.

Fure previamente todas as uniões roscadas por forma a evitar danos nas peças de madeira! Ao longo do presente manual de instruções, o seguinte símbolo chamará a sua atenção para esta necessidade:



A estrutura da parede do seu tipo de casa específica encontra-se descrita no suplemento do presente manual de instruções.

Encontrará ainda as respectivas listas da embalagem no interior das embalagens da parede.

A palete que transporta a casa é composta por dois barrotes de soalho necessários à montagem da casa e duas peças distanciadoras em madeira que servem apenas para o acondicionamento e que poderão ser descartadas.

As distâncias entre os barrotes do soalho garantem o arejamento da parte inferior da casa.

Encaixe as pranchas de parede umas às outras – com a lingueta para cima. Caso necessário, utilize um martelo de borracha, utilizando também a madeira de montagem para evitar a danificação das linguetas.

As madeiras de montagem encontram-se na embalagem da parede frontal da casa.

Para obter ângulos rectos, meça as diagonais e corrija até obter valores iguais.

As pranchas de parede podem ser conjugadas por inversão. Em determinados tipos de casas poderá montar a porta tanto na metade esquerda como na metade direita da parede frontal. A porta continua a ser aberta para a direita!

Se o telhado for assimétrico e para que possa abrir a porta sem dificuldades, certifique-se de que o mesmo é colocado sempre por baixo do topo da empena.

Os frisos de cobertura que são fixados aos caixilhos das portas (e nunca às pranchas de parede) asseguram uma transição perfeita do caixilho da porta às pranchas de parede.

O vidro acrílico da porta e da janela apresenta, de ambos os lados, uma película protectora que tem de ser removida. Ao assentar a prancha do telhado há que assegurar que as tábuas de revestimento não ficam demasiado comprimidas umas nas outras. A eventual ocorrência de humidade torna inevitável uma futura dilatação da madeira.

O papelão de cobertura fornecido serve, em primeiro lugar, como protecção temporária contra influências

climatéricas. Para poder garantir uma protecção permanente, recomendamos-lhe a cobertura de telhado apenas com telhas asfálticas areadas. Deste modo, construirá as bases para uma grande durabilidade e capacidade de resistência contra as influências climatéricas. De outra forma, o seu produto weka corre o risco de se danificar.

Os vidros das janelas/portas devem ser sempre vedados imediatamente após a montagem e o Revestimento com silicone transparente usado na construção de janelas, de modo a assegurar uma Estanqueidade completa contra a penetração de chuva.

Os varões roscados da protecção de vento apenas são montados com força de mão, as molas espirais devem continuar afrouxadas ao fazer isso.

Caso contrário, podem ocorrer fugas na área interior em dias de chuva forte, o que pode provocar alterações ao nível da cor e danificar a madeira. O fabricante não se responsabiliza por estes danos, nem os mesmos são alvo de substituição no âmbito da garantia, nem são abrangidos pela garantia concedida pelo fabricante. Relativamente a este ponto, voltamos a remeter expressamente para os termos de garantia.

Protecção da madeira

O produto é composto por matéria-prima natural, neste caso, a madeira. Isto torna obrigatoriamente necessário que sejam tomadas com regularidade medidas de preservação da madeira. Para um tratamento adequado de preservação da madeira, dirija-se a um especialista da área.

A tomada de medidas de preservação da madeira é da responsabilidade do cliente. Não é concedida garantia no caso de não ser efectuada uma preservação da madeira de acordo com as medidas regulamentadas. Tenha também em atenção as nossas condições de garantia a este respeito. Esperamos que se divirta com o seu produto de madeira.

Condições de garantia

A Empresa weka Holzbau GmbH garante-lhe 5 anos de garantia sobre a qualidade da construção e do processamento. Durante o período de garantia, as peças com defeito serão substituídas gratuitamente. Os custos inerentes às substituições não são cobertos pela garantia.

A garantia poderá apenas ser concedida mediante a apresentação da lista da embalagem original e do comprovativo original de compra.

A garantia exclui falhas condicionadas por:

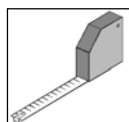
- fundações e bases inadequadas
- montagem não efectuada de acordo com as nossas instruções de montagem
- sobrecargas de neve acima de 0,75 kN/m²
- alterações voluntariamente implementadas no produto
- tratamento deficiente com vista à manutenção da qualidade da madeira
- a predominância de ventos com velocidades acima da intensidade 7 (vento forte)
 - No interior do país é possível verificar consequências como a movimentação de árvores e entaves perceptíveis à locomoção ao ar livre. Não é concedida garantia em caso de falhas derivadas destas condições.
- Catástrofes naturais ou qualquer outro tipo de motivos de força maior.

Em caso de alterações da cor, formação de fendas, deformações ou alterações similares, normais em madeiras expostas ao ar livre, não existe qualquer fundamento para reclamar a garantia.

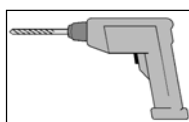
A garantia não cobre quaisquer outras reivindicações e danos subsequentes. Vigoram as nossas condições gerais de venda.

Antes de dar início à montagem, deverá ter à mão as seguintes ferramentas.

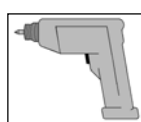
Fita métrica com /
sem enrolador



Berbequim



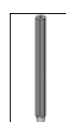
Aparafusadora
eléctrica



Martelo



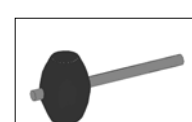
Lápis



Cinzel



Martelo de borracha

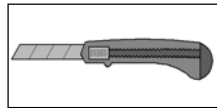


Serra fina /

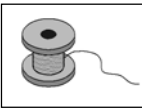
Serra circular manual



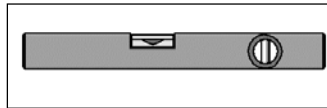
Lâmina universal



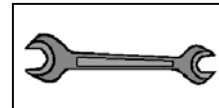
Cordel



Nível de bolha de ar



Chave de parafusos



Abkürzungen: - RW = Parede traseira, SW = Parede lateral, FW = Parede frontal, WS = Espessura da parede
- mm = Milímetros, cm = Centímetros

- hu -

Tisztelt Vevőnk!

Köszönjük, hogy egy weka-termék megvásárlása mellett döntött.

A szerelési hibák vagy a sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék felépítése előtt figyelmesen olvassa végig ezt a szerelési utasítást.

FONTOS !

Kérjük, hogy a csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka-termék teljes egészében és sértetlenül érkezett-e meg Önhöz.

Kérjük, hogy a csomagolási jegyzéket csak a garanciaidő letelte után semmisítse meg. Ez a jegyzék az egyes alkatrészek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási bizonylattal együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ezen jegyzék segítségével problémamentesen elintézhetőek. A csomagolási jegyzék tételszámai nem egyeznek meg a következő szerelési utasítás tételszámaival.

Javasoljuk, hogy a szerelést legalább 2 személy végezze.

A balesetek megelőzése érdekében kerüendő, hogy a szerelés alatt gyermekek tartózkodjanak a szerelési hely közvetlen közelében.

A műszaki fejlődés megkövetelte továbbfejlesztés jogát fenntartjuk. Ezért a leírásokban jelentéktelen eltérések előfordulhatnak.

Ne dobja ki a szemétkébe a csomagolóanyagokat! Azok papír, karton és hullámpapír elemeit, valamint a műanyag alkatrészeket helyezze el a megfelelő gyűjtőtartályokban.

Javaslatok

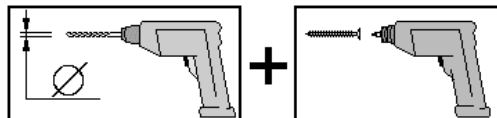
A szakszerű szerelés előfeltétele az abszolút sima és derékszögű házalap. Sávalap készítését javasoljuk.

Alapozási terv a szaktereskedőknél kapható!

A talajnedvesség feljutásának megakadályozása céljából a házalap és a talpgerendák között csomagolófóliából, szigetelő tetőlemezről vagy hasonló anyagokból készített záróréteg kialakítását javasoljuk. Szigetelő tetőlemezről készült záróréteg nem tartozik a ház szállítási terjedelméhez.

A szél okozta károk ellen a házat az alaphoz kell horgonyozni. Erre a célra nagyon jól használhatók a szaktereskedelemben kapható beton-horgonycsavarok vagy szögvasak, amelyekkel a talpgerendák az alaphoz erősíthetők. A rögzítőelemek nem tartoznak a ház szállítási terjedelméhez.

A fa alkatrészek sérüléseinek elkerülése érdekében kérjük, hogy minden csavarkötést fúrjon elő! A következő jel a hasznos tudnivalók mellett még egyszer felhívja erre a figyelmét:



Az Ön speciális háztípusához tartozó falak felépítésének módja az ehhez az utasításhoz mellékelt lapon látható. Ezenkívül a falakat tartalmazó csomagban külön csomagolási jegyzék található.

A ház szállításához használt rakodólappal két olyan talpgerendából áll, amelyekre szükség van a ház szereléséhez, továbbá két olyan fa távtartóból, amelyek csupán csomagolóanyagok és hulladékként kezelendők.

Dugja össze – horonyeresztékkel felfelé – a faldeszkat. Szükség esetén gumikalapácsot vegyen igénybe segítségül és használjon szerelőfát, ugyanis a szerelőfa megakadályozza a horonyereszték megsérülését. A szerelőfák a ház elülső falát tartalmazó csomagban találhatóak.

A merőlegesség ellenőrzéséhez mérje meg az átlókat és addig korigáljon, amíg egyenlő értékeket nem mér.

A faldeszkat tükrösen felcserélve kicserélhető. Egyes háztípusoknál az ajtót mind a bal, mind a jobb elülső fali részbe beépítheti. Az ajtónak mindig jobbra kell nyílnia!

Aszimmetrikus tető esetén ügyeljen az ajtó problémamentes nyithatóságára, hogy az mindig az oromsűcs alatt legyen!

Az ajtókeret és a faldeszkat közötti tiszta átmenetről az ajtókeretre (nem pedig a faldeszkatokra) felerősítendő takarólecek gondoskodnak.

Az ajtó és az ablak műanyag üvegének mindkét oldalán védőfólia található, melyeket el kell távolítani.

A tetődeszkázat készítésekor ügyelni kell arra, hogy a szél deszkák ne legyenek túl szorosan egymásba préselve, mert a nedvesség hatására elkerülhetetlen a fa későbbi megduzzadása.

A házzal együtt szállított tetőlemez elsősorban ideiglenes védelemként szolgál az időjárási Behatásokkal szemben. A gerendaház tartós védelmének biztosítására azt javasoljuk, hogy a tetőt csak üveghomokkal beszórt bitumenzsindelyekkel fedje be. Ez hosszú távú tartósságot és az

időjárással szembeni ellenállást biztosít az épületnek. Ellenkező esetben károsodhat az Ön által vásárolt weka-termék. Az ablak- és ajtóablakot a záporosóval szembeni komplett tömítettségük elérése érdekében közvetlenül a felszerelésük és ablakszereléshez használatos áttetsző szilikon réteggel történő bevonásuk után körös-körben tömíteni kell.

A szélbiztosító menetes rudait csak kézzel kell meghúzni, a spirálrugók laza állapotban kell maradjanak. Ellenkező esetben nagyon nagy esőben szivárgások fordulhatnak elő a belső térbe, aminek következtében elszíneződhet és károsodhat a fa. Ilyen károkért nem vállal felelősséget a gyártó cég – az ilyen kárigény sem a felelősségvállalási, sem a gyártóművi garancia keretében nem érvényesíthető. Ebben a vonatkozásában itt is kifejezetten utalunk a garanciális rendelkezéseinkre.

Favédelem

A termék fából, vagyis természetes alapanyagból készült. A fa azonban rendszeresen kielégítő védelmet igényel. A szakszerű favédelemmel kapcsolatos tudnivalóért kérjük, forduljon favédelmi szakemberhez. A favédelmi intézkedéseket az ügyfelek saját felelősségükre végzik. Előírászerű favédelem hiányában nem áll módunkban garanciát vállalni. Kérjük, figyelmesen olvassa el az erre vonatkozó feltételeket jótállási nyilatkozatunkban.

Sok örömet kívánunk Önnek új fatermékéhez.

Garanciális rendelkezések

A weka-Holzbau GmbH cég 5 év garanciát vállal mind a konstrukcióra, mind pedig a megmunkálás minőségére. A garanciális időn belül az esetleges hibás alkatrészeket térítésmentesen kicseréljük. A csere miatt keletkező költségek nem tartoznak bele a garanciaigénybe.

Garanciaigények csak az eredeti csomagolási jegyzékkel és az eredeti vásárlási bizonylattal együtt érvényesíthetők.

Nem vállalunk garanciát olyan hibákért, amelyek az alábbi okokra vezethetők vissza:

- szakszerűtlen alapok és alapozások
- nem a mi építési utasításunk szerint elvégzett szerelés
- 0,75 kN/m²-nél nagyobb hőterhelés
- önkényes változtatások a terméken
- a fa vásárláskor meglévő minőségének fenntartásához szükséges ápolás hiányos, illetve hibás elvégzése
- a 7-es erősségű szél okozta szélesebbégek túlsúlya (erős szél)
 - Ilyenkor olyan hatások figyelhetők meg, hogy például a fák teljes egészükben mozognak, és a szél érezhetően gátolja a szabadban való mozgást. Az ilyen körülmények között bekövetkezett hibákért nem vállalunk garanciát.
- természeti katasztrófák vagy más jellegű erőszakos hatások.

A szabadban lévő faanyagoknál teljesen megszokott színváltozásokért, repedések képződéséért, deformálódásért vagy hasonló változásokért nem fogadunk el reklamációt.

A fentiekén túlmenő igények és a következményes károk nem esnek a garanciális rendelkezések hatálya alá. Általános üzleti feltételeink érvényesek.

A szerelés megkezdése előtt készítse elő a következő szerszámot.



- Rövidítések:**
- RW = hátfal, SW = oldalfal, FW = elülső fal
 - WS = falvastagság
 - mm = milliméter
 - cm = centiméter

- nl -

Geachte klant,

Wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.

Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

BELANGRIJK!

Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.

Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost. De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.

Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.

Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.

Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.

Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

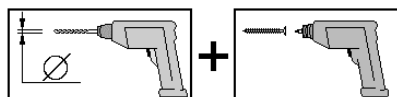
Advies

Om het huis vakkundig te kunnen monteren dient er eerst een volledig vlakke en rechthoekige fundering te worden aangebracht. Wij adviseren een strokenfundering. **Een funderingsplan is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak!**

Ter voorkoming van opstijgend vocht adviseren wij om tussen de fundering en de vloerbalken een isolatielaag aan te brengen van de verpakkingsfolie, asfaltpapier o.i.d. Een isolatielaag van asfaltpapier is niet inbegrepen in de levering.

Ter voorkoming van windschade dient het huis met de fundering te worden verankerd. Geschikt hiervoor zijn bij de speciaalzaak verkrijgbare betonankers of stalen hoeken waarmee de vloerbalken op de fundering worden bevestigd. De verankeringsmiddelen zijn niet inbegrepen in de levering.

Alle schroefverbindingen voorboren om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



De wandopbouw van uw speciale huistype vindt u in de bijlage van deze handleiding.

De paklijsten bevinden zich in de wandpakketten.

De palet waarop het huis wordt vervoerd, bestaat uit twee vloerbalken die nodig zijn voor de montage van het huis, en twee houten afstandsstukken die alleen dienen als verpakkingsmateriaal en verwijderd kunnen worden.

Zet de wandplanken – met de messing naar boven – aan elkaar. Eventueel met een rubberhamer helpen, waarbij het montagehout beschadiging van de messing voorkomt. Het montagehout bevindt zich in het frontwandpakket van het huis.

Om de haaksheid te controleren, meet u de diagonalen en corrigeert net zolang tot u gelijke waarden hebt.

De wandplanken kunnen gespiegeld worden. Bij hiervoor geschikte huistypen kunt u de deur zowel in de linker als de rechter frondwandhelft plaatsen. De deur moet wel altijd naar rechts worden geopend!

Zorg er bij een assymetisch dak voor dat de deur zich altijd onder de geveltop bevindt, zodat hij probleemloos kan worden geopend!

Voor een mooie overgang van het deurkader naar de wandplanken zorgen de deklatten die aan het deurkader (nooit aan de wandplanken) worden bevestigd.

Op het kunststofglas van deur en ramen bevindt zich aan beide zijden een beschermfolie die moet worden verwijderd.

Zorg er bij het leggen van het dakbeschoot voor dat de planken niet te stevig in elkaar worden gedrukt.

Door vochtinwerking gaat het hout later onvermijdelijk opzetten.

Het meegeleverde dakvilt dient in eerste instantie als tijdelijke bescherming tegen weersinvloeden. Om voor een duurzame bescherming te zorgen adviseren wij u de dakbedekking *alleen* met bezande

bitumenshingles te gebruiken. Daarmee legt u de basis voor een lange duurzaamheid en resistentie tegen weersinvloeden. Anders valt schade aan uw weka-product niet uit te sluiten.

De ruiten van ramen en deuren moeten om volledige slagregendichtheid te waarborgen onmiddellijk na de montage en na het verven rondom worden afgedicht met Silicone transparant voor de ramenbouw.

De schroefdraadstangen van de windbeveiliging worden slechts handvast gemonteerd, hierbij moeten de spiraalveren ontspannen blijven.

Anders kunnen er bij extreme neerslag van binnen lekkages ontstaan, wat tot kleurveranderingen en beschadigingen van het hout kan leiden. Voor deze schade stelt de fabrikant zich niet aansprakelijk: deze schade kan niet in het kader van garantie worden vergoed en is uitgesloten van de fabrieksgarantie. In dit verband wordt hier nog eens uitdrukkelijk gewezen op onze garantiebepalingen.

Houtbescherming

Het product bestaat uit de natuurlijke grondstof hout. Dit maakt het noodzakelijk regelmatig voldoende maatregelen uit te voeren om het hout te beschermen. Voor een vakkundige beschermende behandeling van het hout dient u zich tot een deskundige op het gebied van houtbescherming te wenden.

Maatregelen voor de bescherming van het hout moeten door de klant voor eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd. Zonder bescherming van het hout volgens voorschrift kan geen garantie worden geboden. Neem ook onze garantiebepalingen dienaangaande in acht.

Wij wensen u veel plezier met uw houten product.

Garantiebepalingen

De firma weka Holzbau GmbH geeft u 5 jaar garantie op constructie en verwerkingskwaliteit. Binnen de garantieperiode worden onderdelen met gebreken gratis vervangen. De kosten van vervanging behoren niet tot de garantie.

Aanspraak op garantie kan uitsluitend in combinatie met de originele paklijst en de originele kassabon worden behandeld.

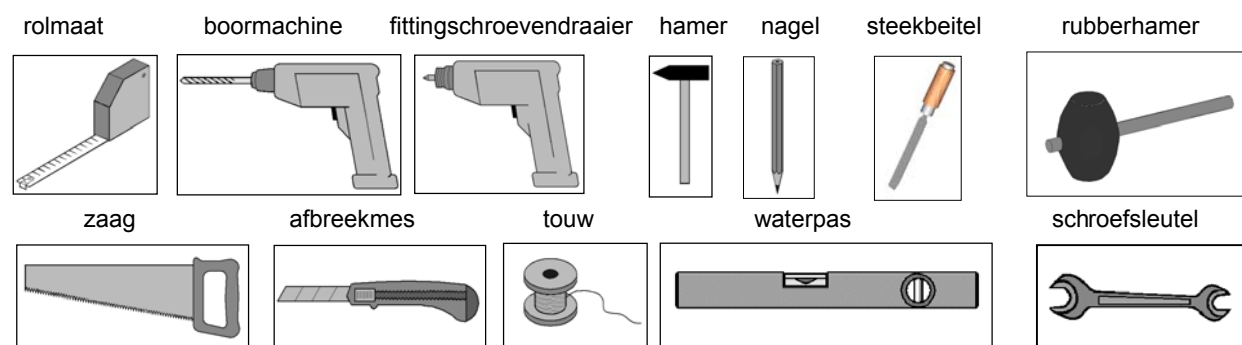
Uitgesloten van garantie zijn gebreken die veroorzaakt zijn door:

- verkeerde funderingen
- montage die niet volgens deze handleiding is uitgevoerd
- sneeuwbelasting van meer dan 0,75 kN/m²
- eigen veranderingen aan het product
- verkeerde behandeling voor conservering van het hout
- windsnelheden hoger dan windkracht 7 (harde wind)
- In het binnenland is dit o.a. te merken aan bomen die in hun geheel bewegen en aan een voelbare weerstand bij het buiten lopen. Gebreken die door deze omstandigheden ontstaan, vallen niet onder de garantie.
- natuurrampen of gebruik van geweld

Kleurveranderingen, scheurvorming, vervorming of soortgelijke veranderingen die normaal zijn bij hout in de buitenlucht, zijn geen reden voor reclames.

Verderstreckende aanspraak en gevolgschade vallen niet onder de garantie. Van toepassing zijn onze algemene voorwaarden.

Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen.



- afkortingen:**
- RW = rugwand, SW = zijwand, FW = frontwand
 - WS = wanddikte
 - mm = millimeter
 - cm = centimeter

- hr -

**Štovani kupci,
zahvaljujemo se što ste se odlučili za weka – proizvod.**

Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.

VAŽNO !

Molimo provjerite smjesta na osnovu popisa dijelova da li je proizvod stigao do Vas kompletan i neoštećen.

Molimo da bacite popis pakovanja tek nakon što istekne garancija. Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti. Brojevi pozicija popisa pakovanja ne odgovaraju brojevima pozicija narednih uputstava za montažu.

Preporučujemo da montažu provedete s 2 osobe.

Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.

Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.

Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba staviti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

Preporuke

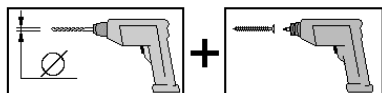
Uvjet za stručnu montažu je apsolutno ravni i pravougaoni temelj. Preporučujemo temelje u trakama.

Nacrtr temelja možete dobiti kod Vašeg stručnog trgovca!

Kako bi spriječili nadolaženje vlage, preporučujemo da između temelja i podnih greda stavite sloj za blokadu od folije za ambalažu, krovni bitumenski karton ili slično. Sloj za blokadu od krovnog bitumenskog kartona nije sadržan u obimu isporuke.

Kuću treba usidriti na temelj protiv oštećenja usljed vjetra. Za to su pogodna betonska sidra ili čelični profili iz specijaliziranih prodavonica, pomoću kojih se podne grede pričvršćuju na temelj. Sredstva za usidrenje ne spadaju u obim isporuke.

Molimo da sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja na drvenim dijelovima! Slijedeći znak Vas još jednom tokom uputstava na to upozorava:



Za postavljanje zidova Vašeg posebnog tipa kućice vidite privitak ovog uputstva. Osim toga ćete u paketima sa zidovima naći popise pakovanja.

Paleta na kojoj se transportira kućica se sastoji od dvije podne grede, koje su potrebne za montažu kućice i od dva drvena distanciona dijela, koji služe samo kao ambalaža i koje se mogu baciti.

Sastavite zidne stubove – s dijelom za umetanje prema gore. Po potrebi dodatno upotrebite gumeni čekić, pri čemu drvo za montažu sprječava oštećenje dijela za umetanje. Drva za montažu se nalaze u paketu prednjeg zida kućice.

Da bi ispitali pravougaonost izmjerite diagonale i poravnavajte tako dugo dok ne dobijete jednake vrijednosti.

Zidni stubovi se mogu po stranicama zamijeniti. Kod odgovarajućih tipova kućice možete vrata ugraditi u lijevu i desnu polovicu prednjeg zida. Vrata treba uvijek otvarati na desno!

Kod asimetričnog krova pripazite, u svrhu neproblematičnog otvaranja vratiju, da se ona moraju uvijek nalaziti ispod vrha sljemena krova!

Za čisti prelaz između okvira vratiju prema zidnim stubovima postoje pokrivne letivce koje se učvršćuju na okvir vratiju (ni u kom slučaju na zidnim stubovima).

Na plastičnim staklima na vratima i prozorima se na obje strane nalazi zaštitna folija, koju treba ukloniti.

Prilikom postavljanja krovne oplata treba pripaziti, da se daske oplata ne pritisnu prejako jedna u drugu.

Usljed nastajanja vlage bi obevezno došlo do nabubrenja drva.

Isporučeni krovni karton u prvom redu služi za privremenu zaštitu od vremenskih utjecaja. Kako bi se osigurala dugotrajna zaštita, preporučujemo pokrivanje krova samo pjeskarenom bitumenskom šindrom.

Na taj ćete način stvoriti temelj za dugu trajnost i otpornost na vremenske utjecaje. U suprotnom može doći do oštećivanja Vašeg proizvoda tvrtke weka.

Radi osiguravanja potpune nepropusnosti u slušaju kiše nošene vjetrom, okviri prozora i vrata se

neposredno nakon montaže i dovršenog premazivanja moraju na svim stranama zabrtviti prozirnim silikonom.

Šipke s navojem vjetrobrana montiraju se tako da se stegnu snagom ruke, a pri tome spiralne opruge moraju ostati opuštene.

U suprotnom kod snažnih pljuskova može doći do prodora vode u unutrašnjost, što može dovesti do promjena na boji i oštećivanja drveta. Za takve štete proizvođač ne preuzima odgovornost, ne mogu se nadoknaditi u okviru jamstva niti su obuhvaćene jamstvom proizvođača. Utoliko na ovom mjestu još jednom izričito upućujemo na naše uvjete jamstva.

Zaštita drva

Proizvod je izrađen od prirodnog drveta. Zbog toga su nužne redovite i odgovarajuće mjere zaštite drveta. Informacije o profesionalnoj zaštiti drveta zatražite od stručnjaka u zaštiti drveta.

Mjere zaštite drveta kupac provodi na vlastitu odgovornost. U slučaju neprovođenja pravilne zaštite drveta ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Pregledajte odredbe našeg jamstva koje se odnose na ovo pitanje. Želimo Vam mnogo zadovoljstva pri korištenju Vašeg proizvoda od drveta.

Odredbe garancije

Firma weka Holzbau GmbH Vam daje 5 godina garancije na konstrukciju i kvalitetu obrade. Unutar perioda garancije se neispravni dijelovi besplatno zamjenjuju. Troškovi koji nastanu usljed zamjene nisu obuhvaćeni u zahtjevima garancije.

Pravo na garanciju se može ostvariti samo u vezi s originalnim popisom pakovanja i originalnim kupovnim računom.

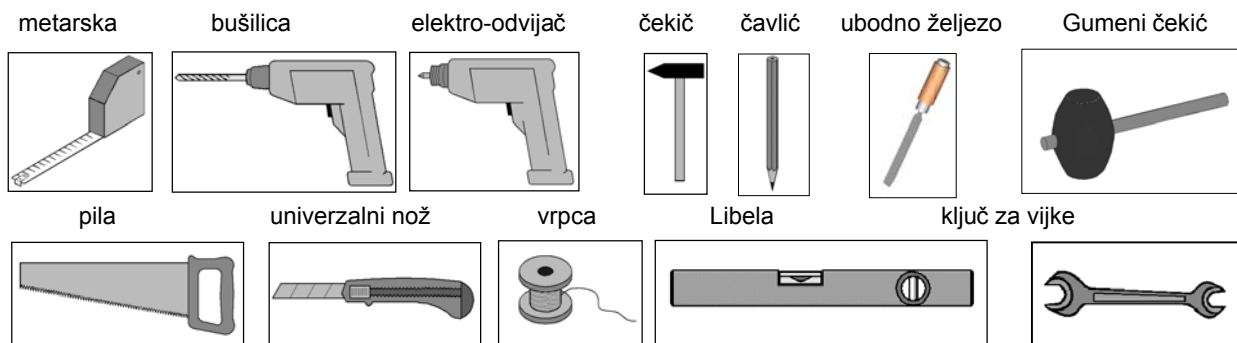
Prije garancije su isključeni nedostaci koji su uvjetovani usljed:

- nestručnih temelja i potporišta
- montaže koja nije provedena prema ovom uputstvu
- opterećenja usljed snijega iznad 0,75 kN/m²
- vlastitih izmjena na proizvodu
- neispravne njege za sačuvanje postojeće kvalitete drveta
- brzine vjetrova pretežno iznad 7 bofora (snažni vjetar)
- U unutrašnjosti zemlje se to očituje kao npr. gibanje čitavih stabala i osjetna smetnja prilikom hodanja na otvorenom. Ako dođe do neodstatata uzrokovanih takvim uslovima ne preuzima se nikakva garancija.
- Prirodne katastrofe i drugo nasilno djelovanje.

U slučaju izmjene boje, stvaranja pukotina, deformacija i sličnih promjena, koje su normalne kod drva na otvorenom, ne postoji razlog za reklamaciju.

Daljnji zahtjevi i štete kao posljedica ne spadaju pod odredbe o garanciji. Vrijede naši općii uslovi o poslovanju.

Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže.



Skraćenice:

- RW = stražnji zid, SW = bočni zid, FW = prednji zid
- WS = debljina zida
- mm = milimetar
- cm = centimetar

- sl -

Spoštovani kupec!

Najlepša hvala, da ste se odločili za weka izdelek.

Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.

POZOR!

S pomočjo ovojnega lista takoj preverite, če se prejeli weka izdelek nepoškodovan in v celoti.

Ovojni list uničite šele po poteku garancijske dobe. Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hraniti ga morate skupaj z računom. Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo. Pozicijske številke ovojnega lista se ne ujemajo s pozicijskimi številkami naslednjega navodila za montažo.

Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.

Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini.

V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnega razvoja. Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.

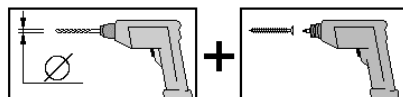
Ovojnega materiala ne odvrzite kar tako! Papirnato embalažo, embalažo iz lepenke in valovite lepenke, kakor tudi embalažne dele iz plastike odvrzite v ustrezne zbiralne posode.

Priporočilo

Pogoj za strokovno montažo je absolutno raven in pravokoten temelj. Priporočamo vam progasti temelj. **Načrt za temelj dobite pri vašem specializiranem prodajalcu!**

Da bi preprečili dviganje vlago, vam priporočamo, da med temelj in talni tram položite zaporno plast iz ovojne folije, strešne lepenke ipd. Zaporna plast iz strešne lepenke ni zajeta v obsegu dobave. Gegen Proti poškodbam vetra je potrebno hišo pritrditi s temeljem. V ta namen so primerna betonska sidra ali jekleni kotniki, ki jih je mogoče dobiti v specializirani trgovini. Z njimi pritrdite talne tramove na temelj. Zasadranje ne spada v obseg dobave.

Da bi se izognili poškodbam na lesenih delih, navrtajte navojne spoje! Sledeči znak vas med navodilom na to opozori še enkrat:



Način stenske gradnje vašega posebnega tipa hiše lahko razberete iz priloge tega navodila.

V stenskih paketih najdete dodatne ovojne liste.

Paleta, na kateri se transportira hiša, sestoji iz dveh talnih tramov, ki ju boste potrebovali za montažo hiše in iz dveh distančnih lesenih elementov, ki služita le kot ovojni material in ju lahko zavržete.

Stenske deske staknite – s peresom navzgor – skupaj. Po potrebi si pomagajte z gumijastim kladivom, pri čemer montažni les preprečuje poškodovanje peres. Montažni les se nahaja v paketu sprednje stene.

Da bi preizkusili pravokotnost, merite in popravljajte diagonale tako dolgo, dokler ne dobite enakih vrednosti.

Stenske deske je zrcalno obrnjene mogoče zamenjati. Pri ustreznih tipih hiše lahko vgradite vrata v levo kakor tudi desno polovico sprednje stene. Vrata se morajo vselej odpirati na desno!

Pri asimetrični steni upoštevajte nemoteno odpiranje vrata, ker se morajo le-ta nahajati pod slemenskim čelom!

Za čist prehod z vratnega podboja na stenske deske skrbijo krovne letve, ki se pritrdijo na vratni podboj (nikakor ne na stenske deske).

Na plastični zasteklitvi vrat in oken se nahaja obojestransko zaščitna folija, ki jo je potrebno odstraniti.

Pri polaganju strešnega opaža je potrebno paziti na to, da se opažne deske druga v drugo ne stisnejo premočno. Z nastajajočo vlago je kasnejše nabrekanje lesa neizogibno.

Dobavi priložena strešna lepenka služi v prvi vrsti kot prehodna zaščita proti vremenskim vplivom. Če želite zagotoviti trajno zaščito, priporočamo strešno kritino s samo peskanimi bitumenskimi skodlami.

S tem boste dobili podlago za dolgo življenjsko dobo in odpornost proti vremenskim vplivom. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb vaših izdelkov weka.

Za zagotovitev popolne zatesnitve pred močnimi nalivi je potrebno zatesniti okenske/vratne šipe takoj po montaži in po uspešnem nanosu prozornega silikona za zatesnitev oken.

Navojne palice vetrne zaščite privijte le z roko; pri tem spiralne vzmeti ne smejo biti napete. V nasprotnem primeru lahko pri ekstremnih padavinah pride do puščanja v notranjost, kar lahko povzroči spremembe barv in poškodbe lesa. Za to škodo proizvajalec ne bo prevzel odgovornosti, saj je v okviru jamstva ni mogoče nadomestiti in prav tako ni zajeta v garanciji proizvajalca. V tem smislu tukaj še enkrat izrecno opozarjamo na naša garancijska določila.

Zaščita lesa

Izdelek je iz naravne surovine, lesa. Zato so redni, zadostni ukrepi za zaščito lesa nujno potrebni. Za strokovno zaščitno obdelavo lesa se obrnite na strokovnjaka za les.

Ukrepe za zaščito lesa morajo stranke izvesti na lastno odgovornost. Brez predpisane zaščite lesa ne moremo priznati garancije. Prosimo, upoštevajte tudi s tem povezana določila v naši garancijski izjavi. Z lesnim izdelkom vam želimo mnogo veselja.

Garancijska določila

Podjetje weka Holzbau d.o.o. vam zagotavlja petletno garancijo na konstrukcijo in kvaliteto obdelave. V času garancije se poškodovani deli nadomestijo brezplačno. Stroški, ki nastanejo z zamenjavo, ne spadajo pod garancijo.

Pravice iz garancije se lahko terjajo le v povezavi z originalnim ovojnim listom in računom.

Pod garancijo ne spadajo napake, ki so pogojene z:

- nepravilnimi temelji in temeljenjem
- montažo, ki ni izpeljana v skladu s tem navodilom
- snežnimi obremenitvami preko 0,75 kN/m²
- lastnimi spremembami na izdelku
- pomanjkljivim vzdrževanjem za ohranitev obstoječe kvalitete lesa
- prevladovanjem hitrosti vetra preko moč vetra 7 (močan veter)
- V notranjosti je pri tem potrebno upoštevati učinkovanje kot npr. gibanje celih dreves in občutno oviranje pri hoji na prostem. Pri povzročitvi poškodb na osnovi teh pogojev garancija ne velja.
- naravnimi nesrečami ali drugimi nasilnimi delovanji.

Pri barvnih spremembah, nastajanju razpok, izkrivljanju ali podobnih spremembah, ki so pri lesu na prostem normalni pojav, ni vzroka za reklamacijo.

Nadaljnje pravice in posledične škode ne spadajo v garancijska določila. Veljajo naši splošni poslovni pogoji.





Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje.

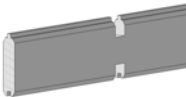
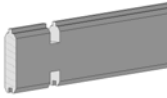
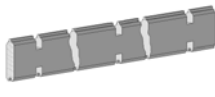
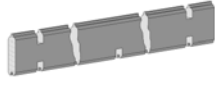


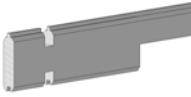
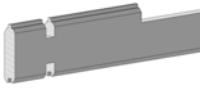

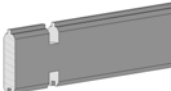
- Okrajšave:**
- RW = hrbtna stena, SW = stranska stena, FW = prednja stena
 - WS = moč stene
 - mm = milimeter
 - cm = centimeter

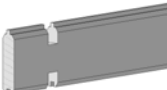
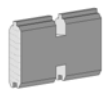
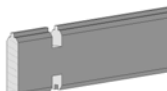
Stückliste

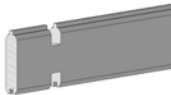
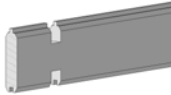
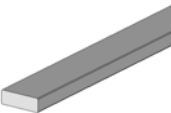
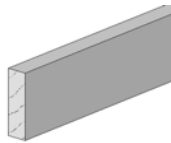
en	Parts list	hu	darabjegyzék
fr	liste des pièces	nl	onderdelenlijst
it	lista pezzi	hr	popis dijelova
es	Lista de piezas	sl	lista kosov
pt	Lista de peças		

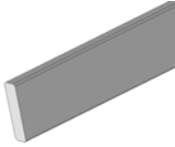
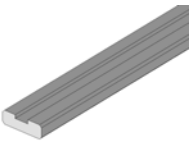
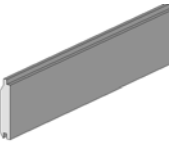
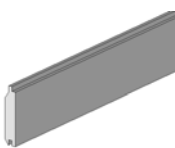
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück				
					150.4530.00.00	151.4530.00.10			
①		de	Bodenbalken	50 / 70 / 3000	9	9			
		en	Floor beam						
		fr	solive						
		it	traversa del pavimento						
		es	Viguetas del piso						
		pt	Barrote de soalho						
		hu	talpgerenda						
		nl	vloerbalk						
		hr	podna greda						
		sl	talni tram						
②		de	Sockelbohle	28 / 63 / 4700	2	-			
		en	Base board						
		fr	madrier de socle						
		it	tavola di zoccolo						
		es	Tablón de zócalo						
		pt	Prancha de base						
		hu	lábazatdeszka				45 / 63 / 4700	-	2
		nl	sokkelplint						
		hr	daska postolja						
		sl	deska podstavka						
③		de	Sockelbohle	28 / 63 / 1728	1	-			
		en	Base board						
		fr	madrier de socle						
		it	tavola di zoccolo						
		es	Tablón de zócalo						
		pt	Prancha de base						
		hu	lábazatdeszka				45 / 63 / 1745	-	1
		nl	sokkelplint						
		hr	daska postolja						
		sl	deska podstavka						
④		de	Wandbohle	28 / 121 / 4700	20	-			
		en	Wall board						
		fr	madrier de paroi						
		it	tavola da parete						
		es	Tablón de pared						
		pt	Prancha de parede						
		hu	faldeszka				45 / 121 / 4700	-	22
		nl	wandplank						
		hr	zidna daska						
		sl	stenska deska						

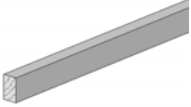



Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
5		de	Wandbohle	28 / 121 / 5300	4	-
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared			
		pt	Prancha de parede	45 / 121 / 5300	-	4
		hu	faldeszka			
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
		sl	stenska deska			
6		de	Wandbohle	28 / 121 / 3200	20	-
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared			
		pt	Prancha de parede	45 / 121 / 3200	-	22
		hu	faldeszka			
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
		sl	stenska deska			
7		de	Wandbohle	28 / 121 / 3200	20	-
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared			
		pt	Prancha de parede	45 / 121 / 3200	-	23
		hu	faldeszka			
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
		sl	stenska deska			
8		de	Wandbohle	28 / 121 / 3200	2	-
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared			
		pt	Prancha de parede	45 / 121 / 3200	-	2
		hu	faldeszka			
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
		sl	stenska deska			


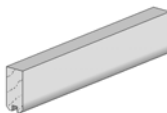


Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück				
					150.4530.00.00	151.4530.00.10			
9		de	Wandbohle	28 / 121 / 3200	1	-			
		en	Wall board						
		fr	madrier de paroi						
		it	tavola da parete						
		es	Tablón de pared						
		pt	Prancha de parede						
		hu	faldeszka				45 / 121 / 3200	-	1
		nl	wandplank						
		hr	zidna daska						
		sl	stenska deska						
10		de	Wandbohle	28 / 121 / 3200	1	-			
		en	Wall board						
		fr	madrier de paroi						
		it	tavola da parete						
		es	Tablón de pared						
		pt	Prancha de parede						
		hu	faldeszka				45 / 121 / 3200	-	1
		nl	wandplank						
		hr	zidna daska						
		sl	stenska deska						
11		de	Wandbohle	28 / 121 / 904	16	-			
		en	Wall board						
		fr	madrier de paroi						
		it	tavola da parete						
		es	Tablón de pared						
		pt	Prancha de parede						
		hu	faldeszka				45 / 121 / 904	-	18
		nl	wandplank						
		hr	zidna daska						
		sl	stenska deska						
12		de	Wandbohle	28 / 121 / 720	16	-			
		en	Wall board						
		fr	madrier de paroi						
		it	tavola da parete						
		es	Tablón de pared						
		pt	Prancha de parede						
		hu	faldeszka				45 / 121 / 720	-	18
		nl	wandplank						
		hr	zidna daska						
		sl	stenska deska						


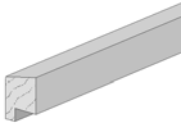
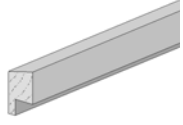
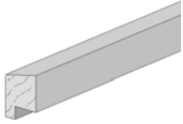
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
13	-				-	-
14		de	Wandbohle			
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared	28 / 121 / 406	39	-
		pt	Prancha de parede			
		hu	faldeszka	45 / 121 / 406	-	41
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
sl	stenska deska					
15		de	Wandbohle			
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared	28 / 121 / 228	9	-
		pt	Prancha de parede			
		hu	faldeszka	45 / 121 / 245	-	9
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
sl	stenska deska					
16		de	Wandbohle			
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared	28 / 121 / 1884	7	-
		pt	Prancha de parede			
		hu	faldeszka	45 / 121 / 1884	-	7
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
sl	stenska deska					

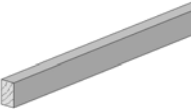


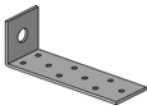
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
17		de	Wandbohle	28 / 121 / 1728	19	-
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared			
		pt	Prancha de parede	45 / 121 / 1745	-	21
		hu	faldeszka			
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
		sl	stenska deska			
18		de	Wandbohle	28 / 121 / 1722	1	-
		en	Wall board			
		fr	madrier de paroi			
		it	tavola da parete			
		es	Tablón de pared			
		pt	Prancha de parede	45 / 121 / 1722	-	1
		hu	faldeszka			
		nl	wandplank			
		hr	zidna daska			
		sl	stenska deska			
19		de	Deckleiste	11 / 58 / 2040	5	5
		en	Ceiling batten			
		fr	latte de recouvrement			
		it	listello di copertura			
		es	Listo tapajuntas			
		pt	Cobrejunta			
		hu	takaróléc			
		nl	deklijst			
		hr	stropna letvica			
		sl	stropna letev			
20		de	Dachpfette	45 / 146 / 5300	3	3
		en	Purlin			
		fr	panne			
		it	arcareccio			
		es	Cabio de cubierta			
		pt	Madre			
		hu	tetőszelemen			
		nl	dakgording			
		hr	krovna greda			
		sl	strešna lega			





Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
21		de	Windfeder	18,5 / 146 / 2050	4	4
		en	Bargeboard			
		fr	ressort pare-vent			
		it	molla a vento			
		es	Lengüeta cortavientos			
		pt	Tábua pára-vento			
		hu	széldeszka			
		nl	windveer			
		hr	letvica za umetanje			
		sl	vetrno pero			
22		de	Windfederabdeckung	18,5 / 58 / 2050	4	4
		en	Bargeboard cover			
		fr	recouvrement de ressort pare-vent			
		it	copertura molla a vento			
		es	Cubierta lengüeta cortavientos			
		pt	Cobertura da táboa pára-vento			
		hu	széldeszka-burkolat			
		nl	windveerafdekking			
		hr	pokrov letvice za umetanje			
		sl	prekritje vetrnega peresa			
23		de	Hobelbrett	18,5 / 96 / 1472	34	-
		en	Plane board			
		fr	planche rabotée			
		it	asse da falegname			
		es	Tabla de cepillo			
		pt	Tábua aplainada			
		hu	gyalult deszka			
		nl	geschaafde plank			
		hr	daska za blanjanje			
		sl	skobelna deska			
24		de	Hobelbrett	18,5 / 96 / 2000	122	122
		en	Plane board			
		fr	planche rabotée			
		it	asse da falegname			
		es	Tabla de cepillo			
		pt	Tábua aplainada			
		hu	gyalult deszka			
		nl	geschaafde plank			
		hr	daska za blanjanje			
		sl	skobelna deska			





Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
25		de	Fußleiste	15 / 25 / 2000	10	10
		en	Floor batten			
		fr	latte de pied			
		it	battiscopa			
		es	Rodapiés			
		pt	Rodapé			
		hu	szegélyléc			
		nl	vloerlijst			
		hr	podna letvica			
		sl	letev za noge			
26		de	Türschwelle	28 / 45 / 1835	1	1
		en	Door sill			
		fr	seuil de porte			
		it	soglia della porta			
		es	Umbral de puerta			
		pt	Soleira da porta			
		hu	ajtóküszöb			
		nl	drempel			
		hr	prag vratiju			
sl	prag					
27		de	Traufbrett	18,5 / 96 / 5300	2	2
		en	Fascia board			
		fr	frise			
		it	asse di gronda			
		es	Alero			
		pt	Tábua de beiral			
		hu	ereszdeszka			
		nl	gootlijst			
		hr	daska strehe			
sl	kapna deska					
28		de	Raute	18,5 / 160 / 260	2	2
		en	Rhombus			
		fr	losange			
		it	rombo			
		es	Rombo			
		pt	Losango			
		hu	rombusz			
		nl	ruit			
		hr	romb			
sl	romb					





Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
29		de	Giebeldreieck	28 / 552	3	-
		en	Pediment			
		fr	triangle de pignon			
		it	timpano			
		es	Frontón			
		pt	Triângulo da empena	45 / 522	-	3
		hu	oromháromszög			
		nl	driehoekige nokgevel			
		hr	trokut zabata			
		sl	čelno polje			
30		de	Montageholz	21 / 60 / 300	4	-
		en	Assembly timber			
		fr	pièce de montage			
		it	legno di montaggio			
		es	Madero de montaje			
		pt	Madeira para montagem	45 / 60 / 300	-	4
		hu	szerezlőfa			
		nl	montagehout			
		hr	drvo za montažu			
sl	montažni les					
31		de	Durchgangsrahmen	970 x 1810	1	-
		en	Transitional frame			
		fr	cadre de passage			
		it	telaio di passaggio			
		es	Marco de paso			
		pt	Caixilho de passagem	970 x 2030	-	1
		hu	átvezetőkeret			
		nl	doorvoerframe			
		hr	prohodni okvir			
sl	prehodni okvir					
32		de	Blockhaus-Tür, 1-flgl., 21/28mm	970 x 1810	1	1
		en	Cabin door, 1 pane			
		fr	Porte de l'abri, à un battant			
		it	Porta casetta , anta singola			
		es	Puerta de la caseta, 1 hoja			
		pt	Porta de 1 batente para casa de toros			
		hu	gerendaház-ajtó, 1-szárnyas			
		nl	blokhuisdeur, 1-vleugelig			
		hr	kućna vrata, 1-krilna			
sl	vrata brunarice, 1-krilna					

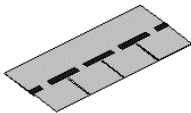

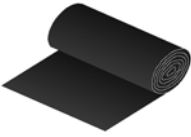
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
33		de	Blockhaus-Tür, 2-flgl., 21/28mm	1820 x 1820	1	-
		en	Cabin door, 2 panes			
		fr	Porte de l'abri, 2 vantaux			
		it	Porta casetta , a 2 ante			
		es	Puerta de la caseta, 2 hojas			
		pt	Porta de 2 batente para casa de toros	1820 x 2030	-	1
		hu	gerendaház-ajtó, 2-szárnyas			
		nl	blokhuisdeur, 2-vleugelig			
		hr	kućna vrata, 2-krilna			
		sl	vrata brunarice, 2-krilna			
34		de	Deckleiste Tür, außen	35 / 45 / 1850	1	1
		en	Ceiling batten Door, outside			
		fr	latte de recouvrement porte, extérieur			
		it	listello di copertura porta, esterno			
		es	Listo tapajuntas puerta, exterior			
		pt	Cobrejunta Porta, exterior			
		hu	takaróléc, ajtó, kívül			
		nl	deklijst, deur, buiten			
		hr	stropna letvica, vrata, izvana			
		sl	stropna letev, vrata, zunaj			
35		de	Deckleiste Tür, innen	27 / 45 / 1850	1	1
		en	Ceiling batten Door, inside			
		fr	latte de recouvrement porte, intérieur			
		it	listello di copertura porta, interno			
		es	Listo tapajuntas puerta, interior			
		pt	Cobrejunta Porta, interior			
		hu	takaróléc, ajtó, belül			
		nl	deklijst, deur, binnen			
		hr	stropna letvica, vrata, unutra			
		sl	stropna letev, vrata, znotraj			
36		de	Deckleiste, außen	35 / 45 / 990	2	2
		en	Ceiling batten, outside			
		fr	latte de recouvrement, extérieur			
		it	listello di copertura, esterno			
		es	Listo tapajuntas, exterior			
		pt	Cobrejunta, exterior			
		hu	takaróléc, kívül			
		nl	deklijst, buiten			
		hr	stropna letvica, izvana			
		sl	stropna letev, zunaj			

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
37		de	Deckleiste, innen	15 / 25 / 990	2	2
		en	Ceiling batten, inside			
		fr	latte de recouvrement, intérieur			
		it	listello di copertura, interno			
		es	Listo tapajuntas, interior			
		pt	Cobrejunta, interior			
		hu	takaróléc, belül			
		nl	deklijst, binnen			
		hr	stropna letvica, unutra			
		sl	stropna letev, znotraj			
38		de	Gewindestange	M8 x 2200	4	-
		en	Threaded rod			
		fr	tige filetée			
		it	asta filettata			
		es	Varilla roscada			
		pt	Varão roscado	M8 x 2400	-	4
		hu	menetes rúd			
		nl	schroefdraadstang			
		hr	šipka s navojem			
		sl	navojni drog			
39		de	Spiralfeder	10 x 30	4	4
		en	Spiral spring			
		fr	ressort hélicoïdal			
		it	molla a spirale			
		es	Resorte espiral			
		pt	Mola espiral			
		hu	spirálrugó			
		nl	spiraalveer			
		hr	spiralna opruga			
		sl	špiralna vzmet			
40		de	Lochplattenwinkel	40 / 40 / 140	8	8
		en	Perforated board angle			
		fr	équerre perforée			
		it	angolare per piastra forata			
		es	Escuadra tablero perforado			
		pt	Cantoneira de chapa perfurada			
		hu	perforált könyöklemesz			
		nl	hoekanker			
		hr	profil ploče za rupe			
sl	kotnik utopne plošče					

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
41		de	Sparren-Pfetten-Verbinder, 90° links	32 / 32 / 170	6	6
		en	Rafter-purlin connector, 90° left			
		fr	liaison chevron-panne, 90° gauche			
		it	elemento di collegamento travetto-arcareccio 90° sinistra			
		es	Unión cabrio-cabio, 90° izquierda			
		pt	União asna-madre 90° à esquerda			
		hu	szarufa-szelemen összekötő, 90°, bal			
		nl	Dakspaar-gording-verbindingen, 90° links			
		hr	spoj greda i dasaka na krovu, 9 ° lijevo			
		sl	škarnik-lege-povezovalec, 90° levo			
42		de	Sparren-Pfetten-Verbinder, 90° rechts	32 / 32 / 170	3	3
		en	Rafter-purlin connector, 90° right			
		fr	liaison chevron-panne, 90° droite			
		it	elemento di collegamento travetto-arcareccio 90° destra			
		es	Unión cabrio-cabio, 90° derecha			
		pt	União asna-madre 90° à direita			
		hu	szarufa-szelemen összekötő, 90°, jobb			
		nl	Dakspaar-gording-verbindingen, 90° rechts			
		hr	spoj greda i dasaka na krovu, 9 ° desno			
		sl	škarnik-lege-povezovalec, 90° desno			
43		de	Schraube	5,0 x 120	14	14
		en	Screw			
		fr	vis			
		it	vite			
		es	Tornillo			
		pt	Parafuso			
		hu	csavar			
		nl	schroef			
		hr	vijak			
		sl	vijak			
44		de	Schraube	5,0 x 80	20	20
		en	Screw			
		fr	vis			
		it	vite			
		es	Tornillo			
		pt	Parafuso			
		hu	csavar			
		nl	schroef			
		hr	vijak			
		sl	vijak			

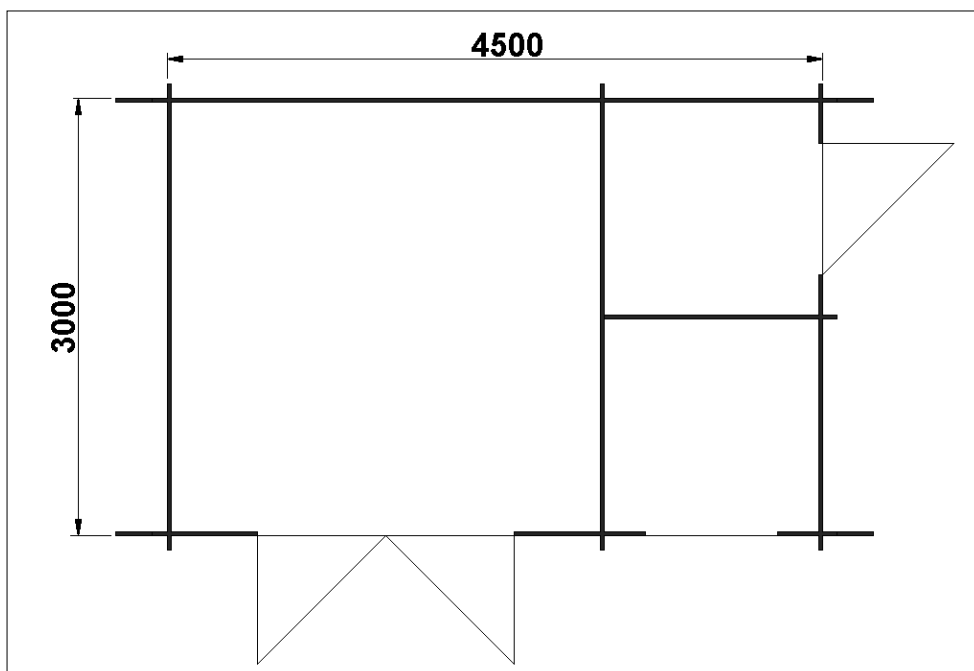
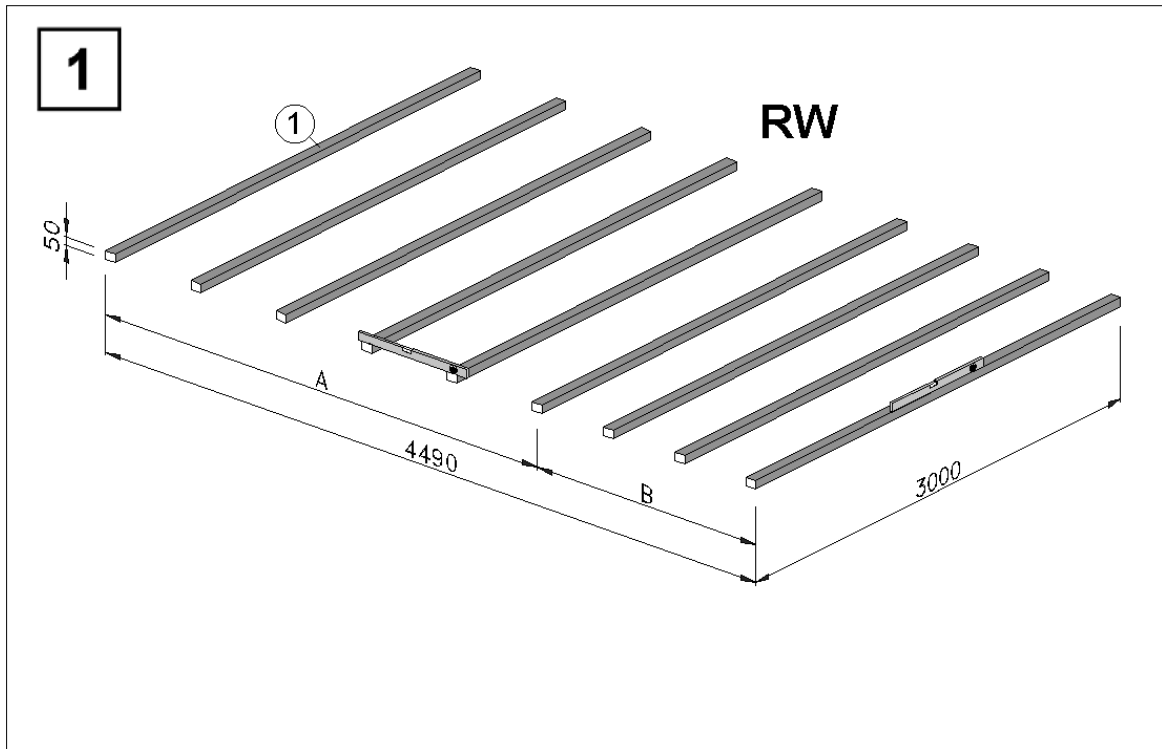
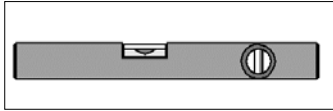
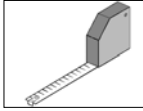
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
45		de	Schraube	4,0 x 40	60	60
		en	Screw			
		fr	vis			
		it	vite			
		es	Tornillo			
		pt	Parafuso			
		hu	csavar			
		nl	schroef			
		hr	vijak			
		sl	vijak			
46		de	Schraube	3,5 x 35	75	75
		en	Screw			
		fr	vis			
		it	vite			
		es	Tornillo			
		pt	Parafuso			
		hu	csavar			
		nl	schroef			
		hr	vijak			
		sl	vijak			
47		de	Schraube	3,5 x 16	24	24
		en	Screw			
		fr	vis			
		it	vite			
		es	Tornillo			
		pt	Parafuso			
		hu	csavar			
		nl	schroef			
		hr	vijak			
		sl	vijak			
48		de	Halbrundkopfschraube	5,0 x 20	160	160
		en	Round head screw			
		fr	vis à tête bombée			
		it	vite a testa tonda			
		es	Tornillo de cabeza semiesférica			
		pt	Parafuso de cabeça redonda cónica			
		hu	félgömbfejű csavar			
		nl	bolkop Schroef			
		hr	Čavao s poluokruglom glavom			
		sl	polkrožni čelni vijak			

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
49		de	Drahtstift	2,2 x 55	1500	1500
		en	Wire nail			
		fr	pointe			
		it	spina in filo metallico			
		es	Punta de París			
		pt	Prego de cabeça chata			
		hu	drótszeg			
		nl	draadnagel			
		hr	čavao			
		sl	Žičniki			
50		de	Drahtstift	1,6 x 30	55	55
		en	Wire nail			
		fr	pointe			
		it	spina in filo metallico			
		es	Punta de París			
		pt	Prego de cabeça chata			
		hu	drótszeg			
		nl	draadnagel			
		hr	čavao			
		sl	Žičniki			
51		de	Sechskantmutter	M8	8	8
		en	Hexagonal screw			
		fr	écrou hexagonal			
		it	dado esagonale			
		es	Tuerca hexagonal			
		pt	Porca sextavada			
		hu	hatlapú anya			
		nl	zeskantmoer			
		hr	šesterokutna matica			
		sl	štirioglata matica			
52		de	Unterlegscheibscheibe	8,4mm	12	12
		en	Plain washer			
		fr	rondelle			
		it	rondella			
		es	Arandela			
		pt	Anilha plana			
		hu	csavaralátét			
		nl	onderlegplaatje			
		hr	podložna pločica			
		sl	podložka			

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück	
					150.4530.00.00	151.4530.00.10
53		de	Dachschindel			
		en	Roof shingle			
		fr	bardeau			
		it	scindola			
		es	Ripias			
		pt	Telha			
		hu	tetőzsindely			
		nl	dakshingle			
		hr	krovna šindra			
		sl	strešna skodla			
54		de	Dachpappstift	2,0 x 16	1000	1000
		en	Tack			
		fr	pointe pour carton bitumé			
		it	spina per cartone catramato			
		es	Espiga para cartón asfáltico			
		pt	Prego de cabeça larga			
		hu	fedéllemez-szeg			
		nl	asfaltnagel			
		hr	čavao za krovni karton			
sl	žebelj za strešno lepenko					
55	-			-	-	-
56		de	Dachpappe	6 m ²	5	5
		en	Roof paper			
		fr	carton bitumé			
		it	cartone catramato			
		es	Cartón asfáltico			
		pt	Papelão da cobertura			
		hu	fedéllemez			
		nl	asfaltpapier			
		hr	krovni karton			
		sl	strešna lepenka			

Fußbodenmontage

en	Floor assembly	hu	padlószereelés
fr	montage du plancher	nl	vloermontage
it	montaggio del pavimento	hr	montaža poda
es	Montaje del piso	sl	montaža tal
pt	Montagem do piso		



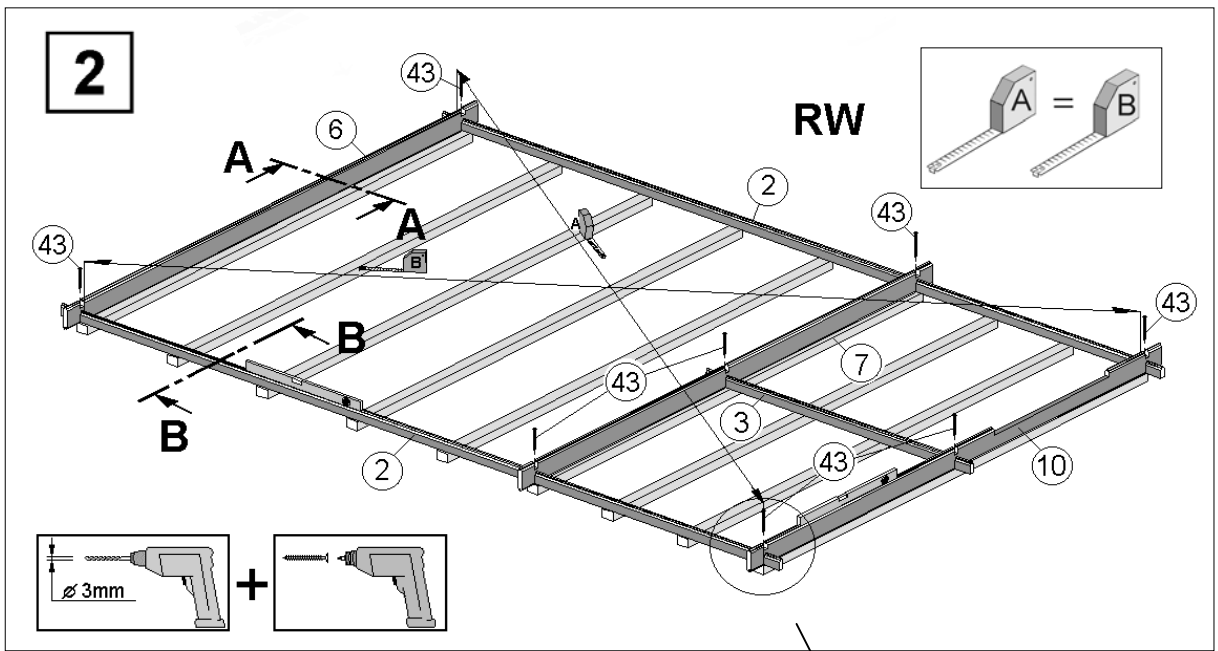
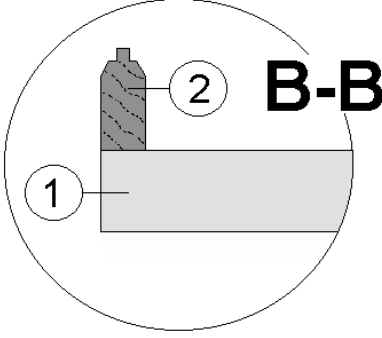
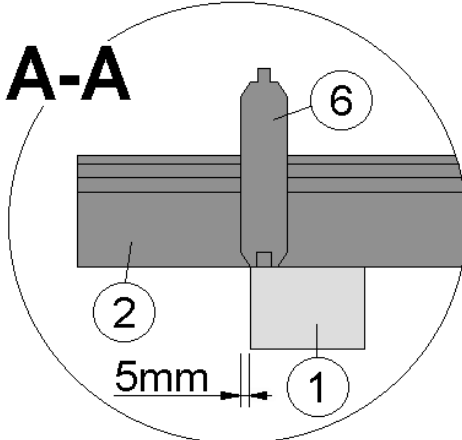
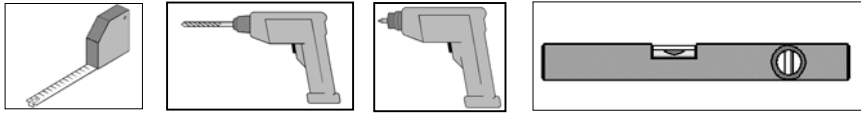
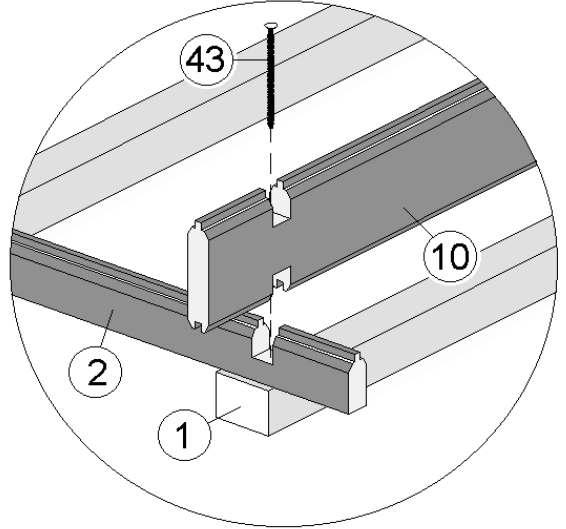


Abbildung 150.4530.00.00



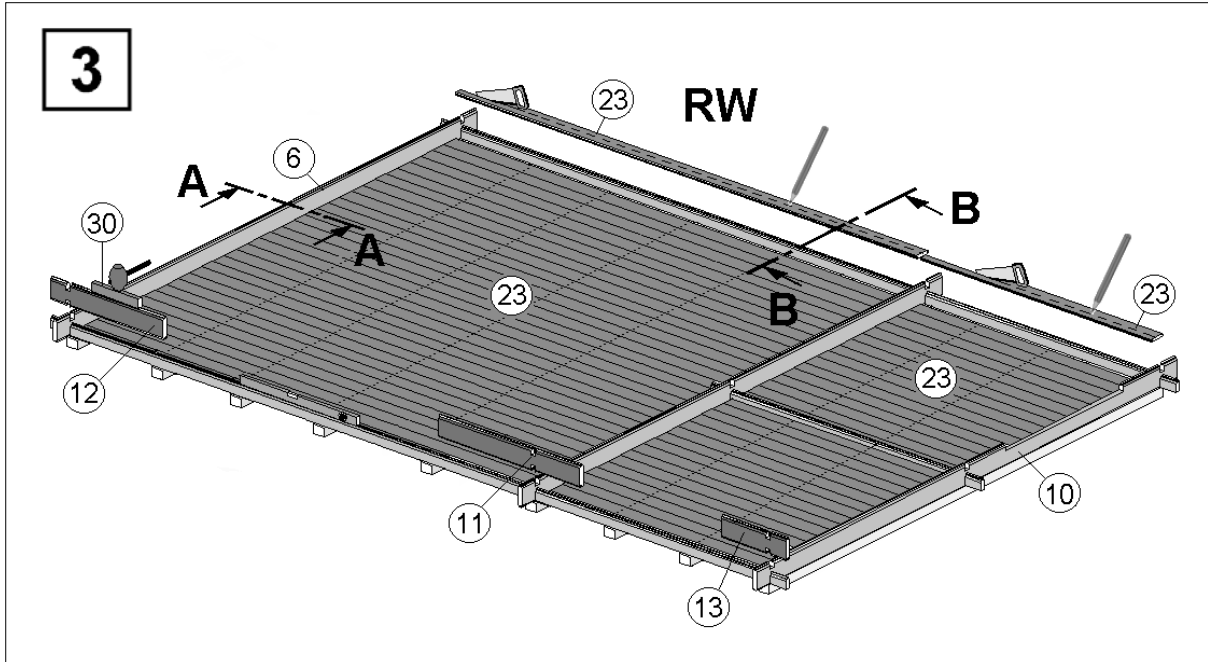
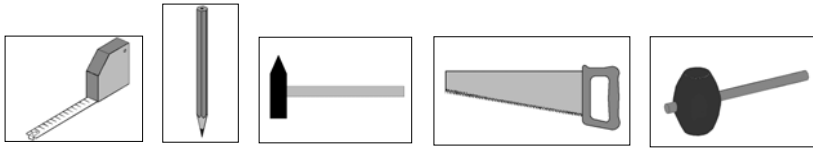
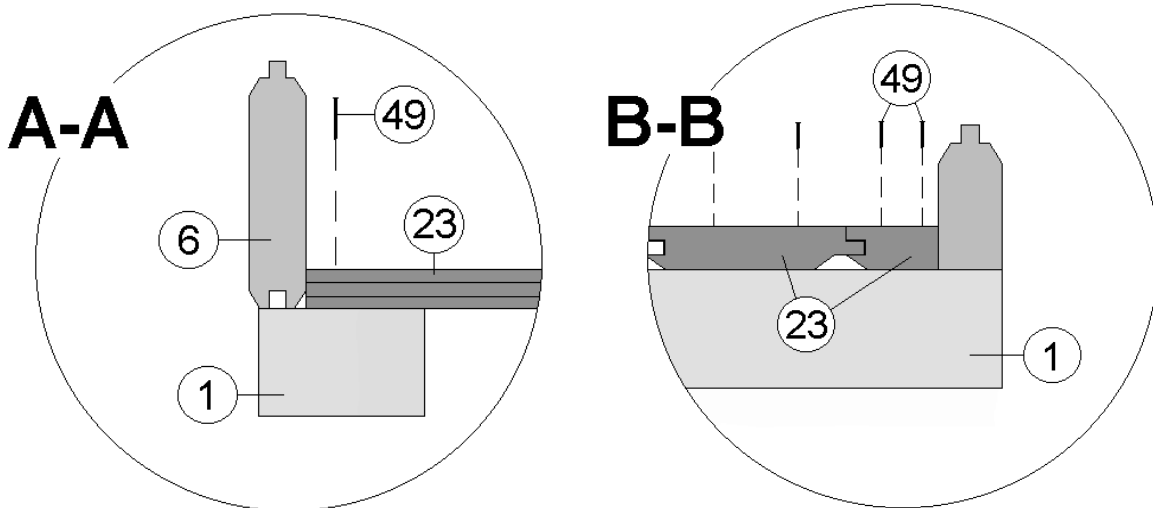


Abbildung 150.4530.00.00



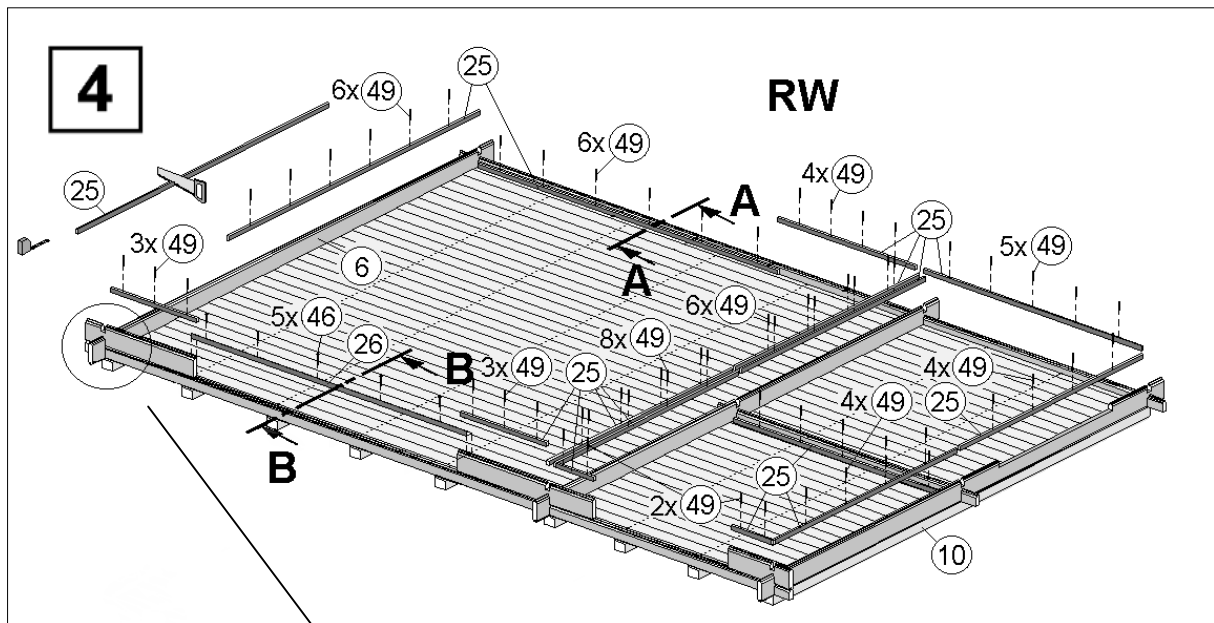
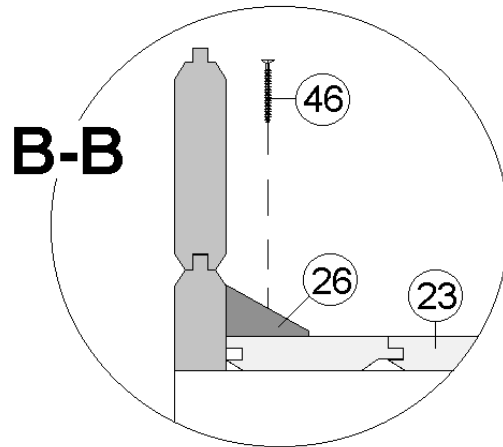
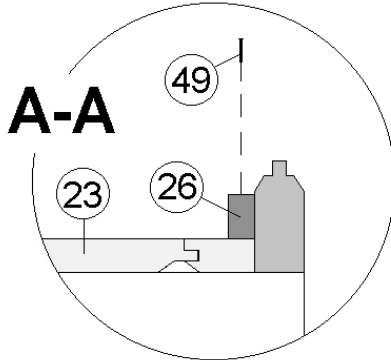
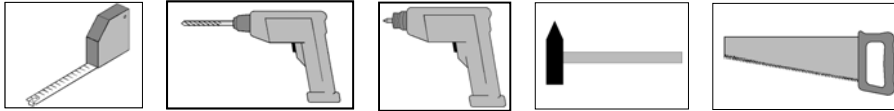
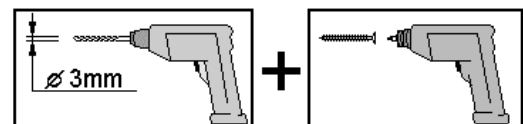
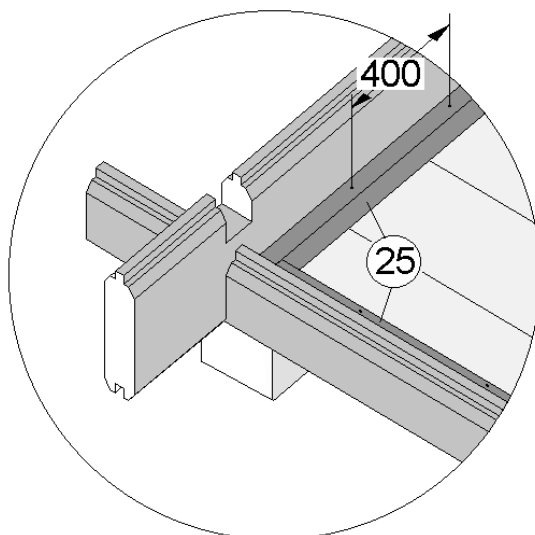
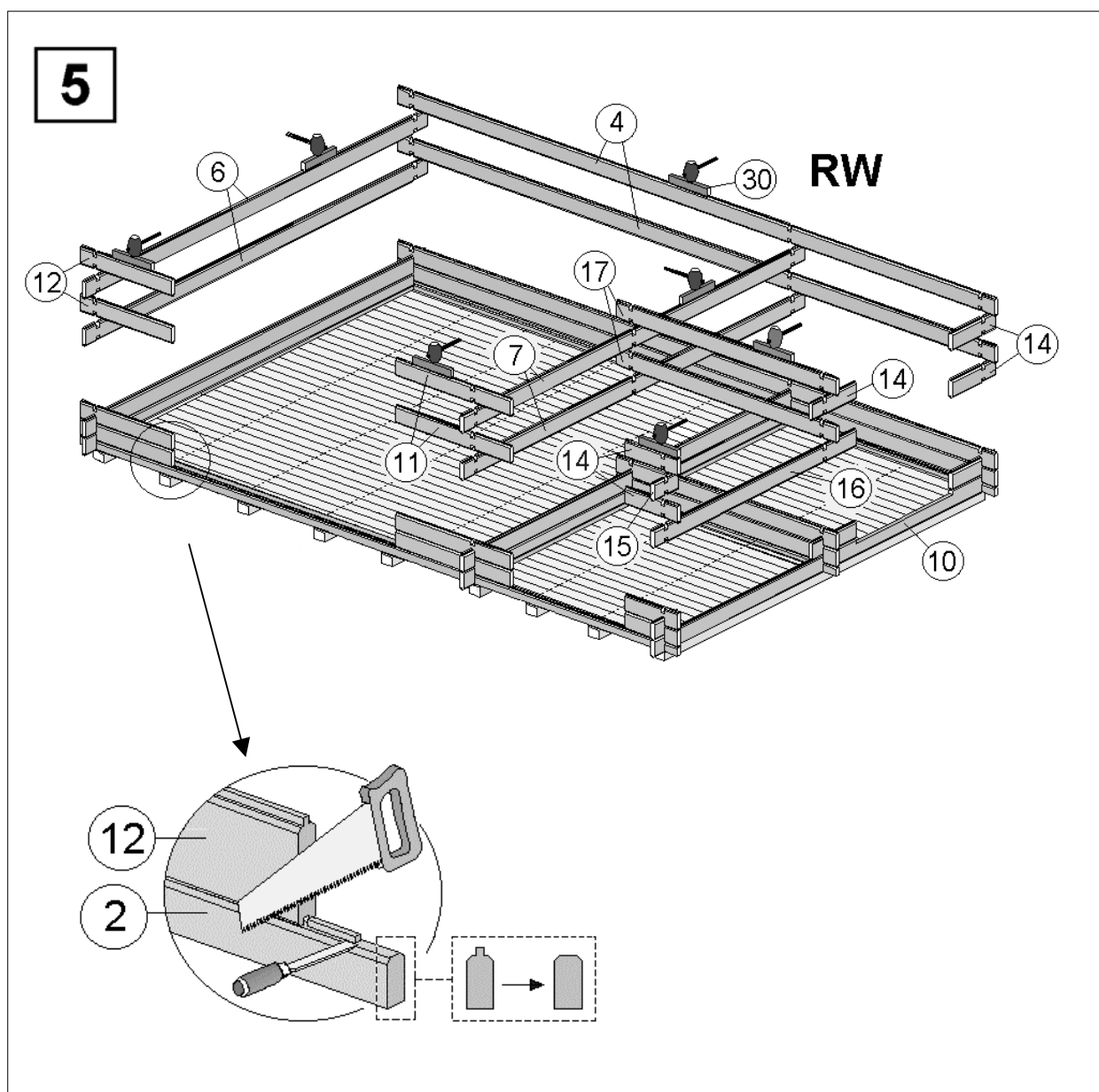
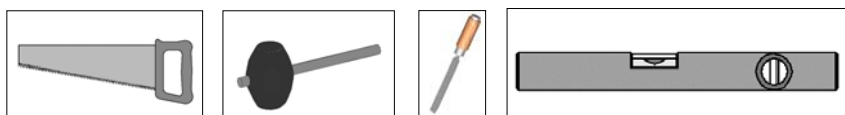


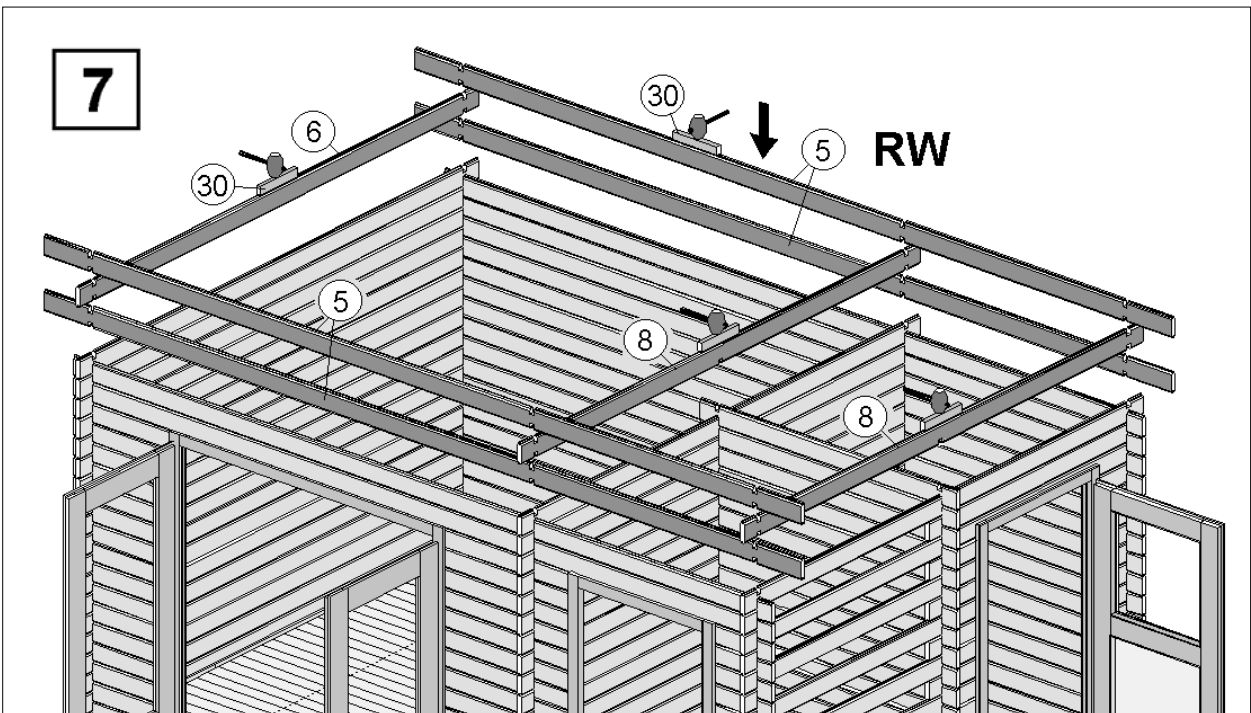
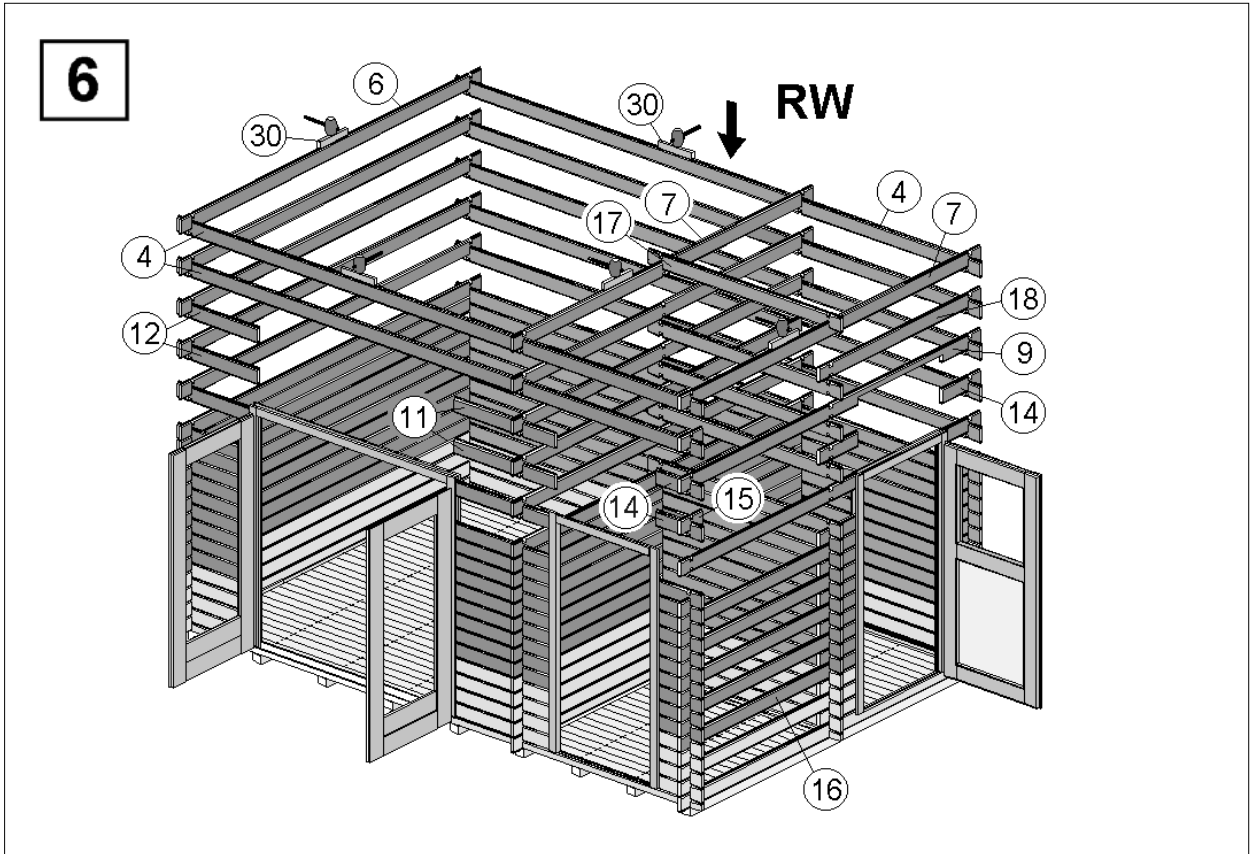
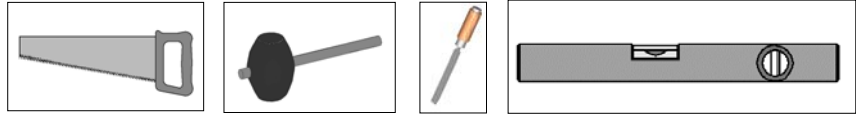
Abbildung 150.4530.00.00



Wandaufbau

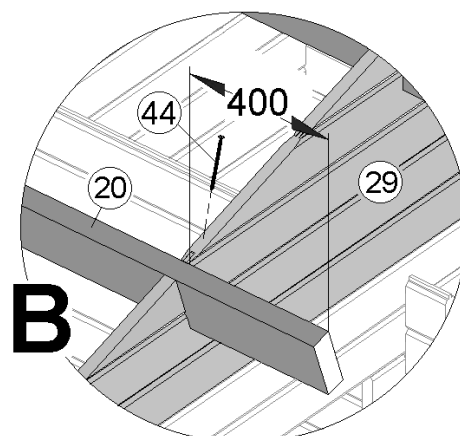
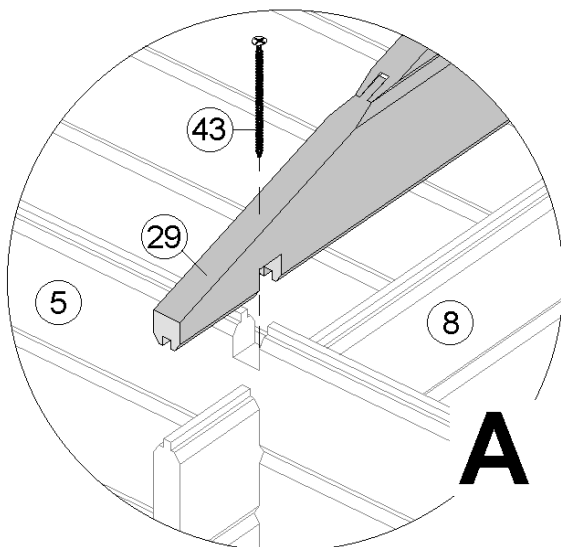
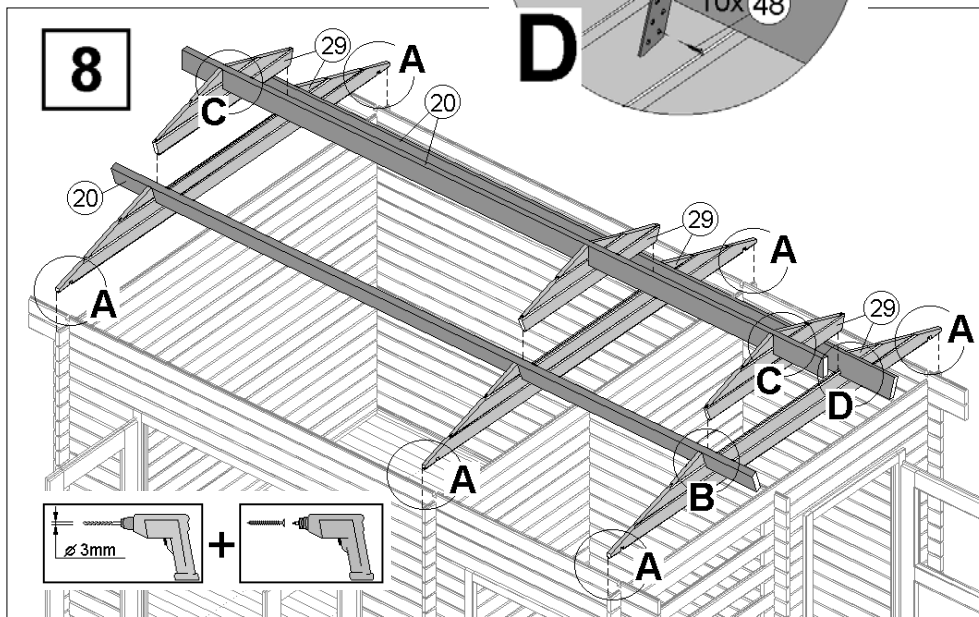
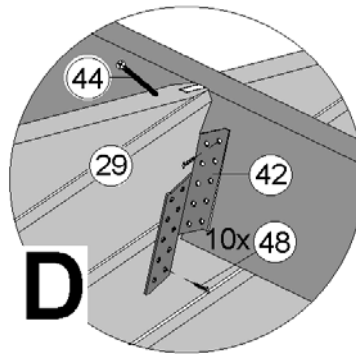
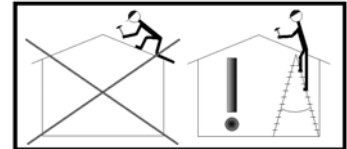
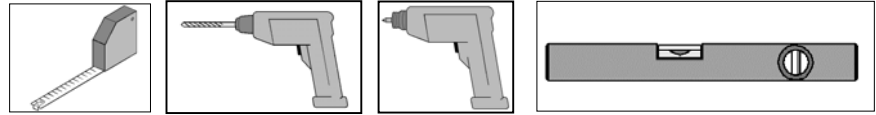
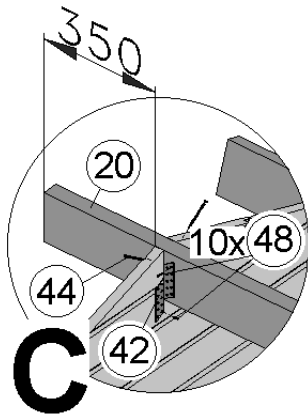
en	Wall structure	hu	falszerkezet
fr	montage de la paroi	nl	wandopbouw
it	struttura della parete	hr	postavljanje zida
es	Montaje de la pared	sl	stenska gradnja
pt	Composição das paredes		

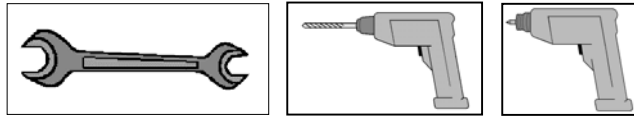




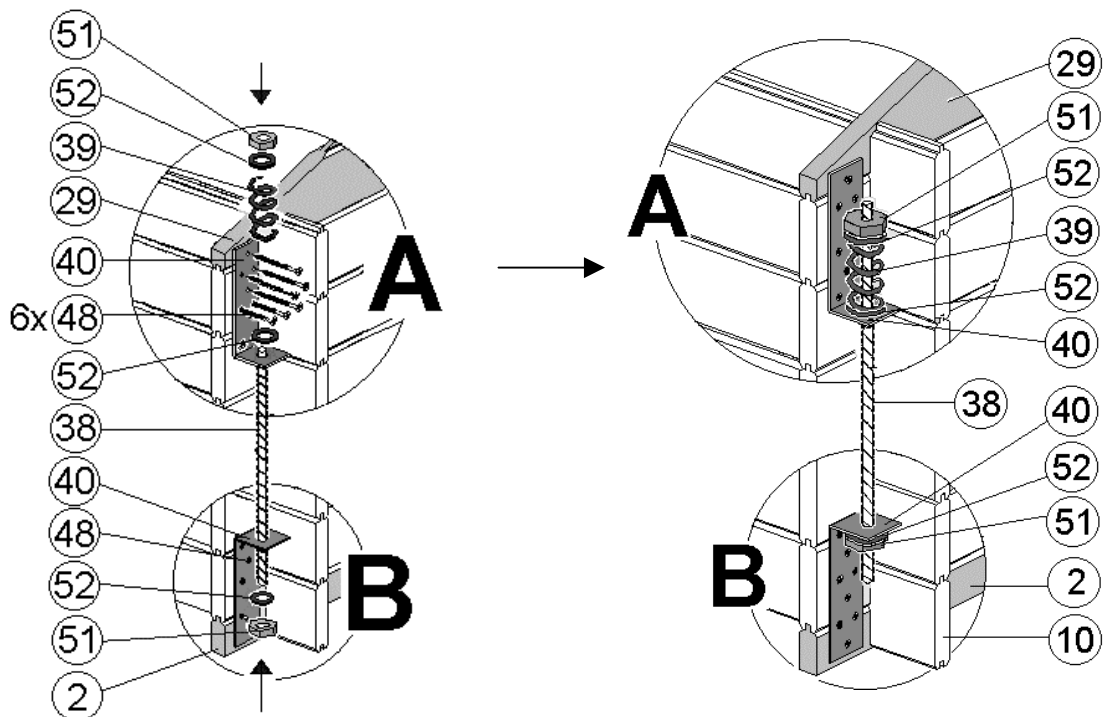
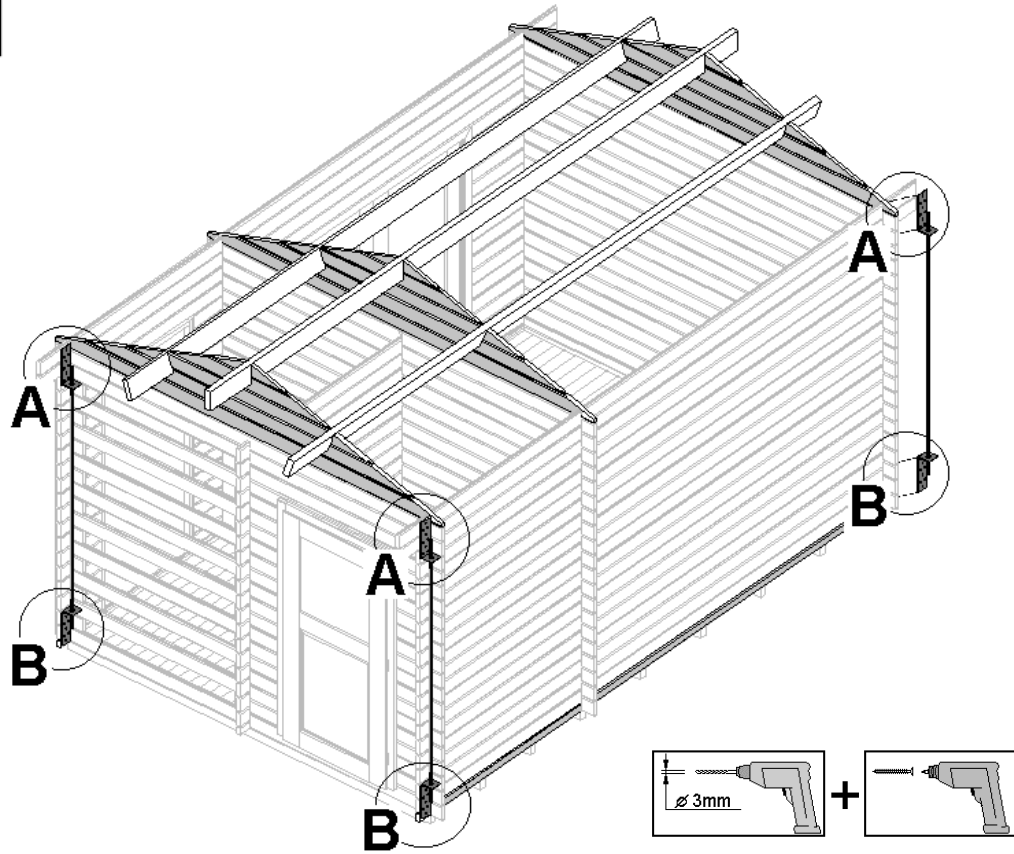
Dachaufbau

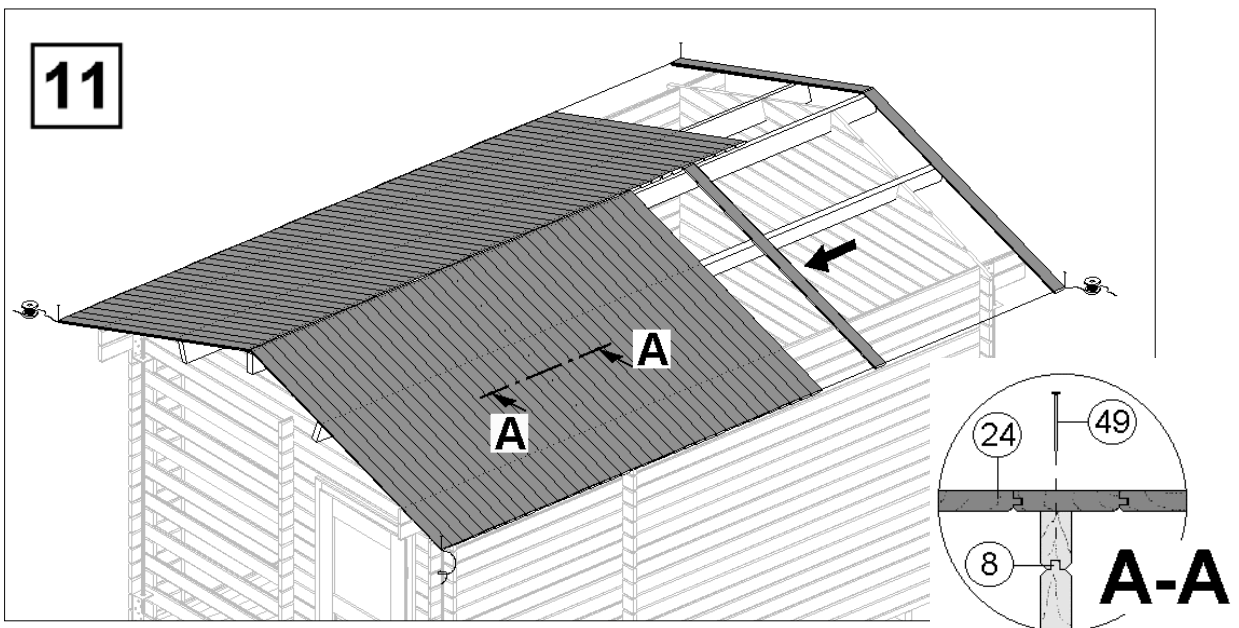
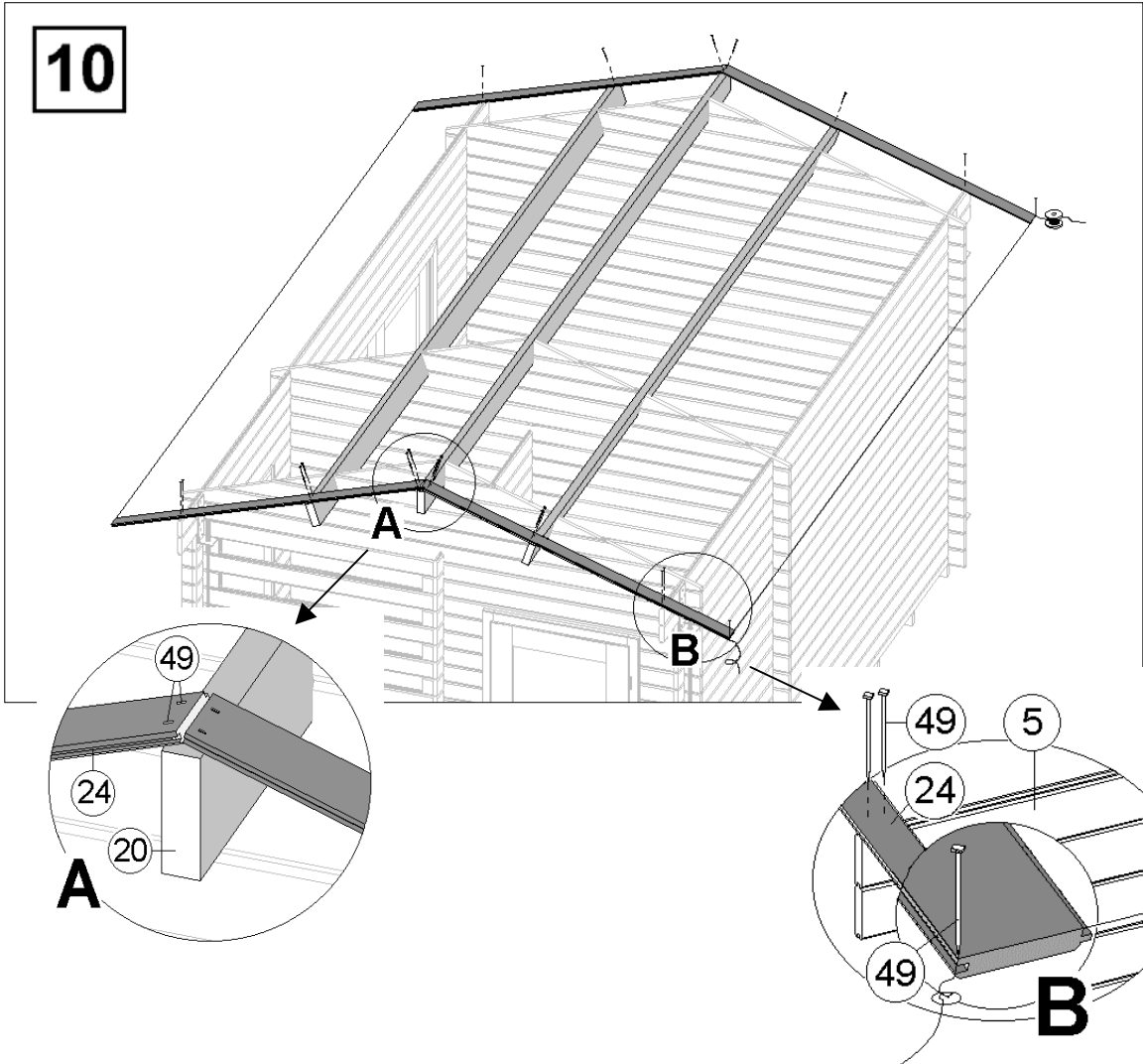
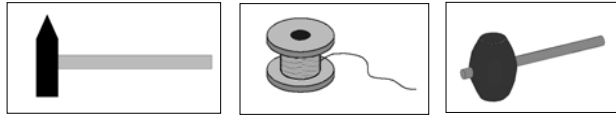
en	Roof assembly	hu	tetőszerelés
fr	montage du toit	nl	dakmontage
it	montaggio del tetto	hr	montaža krova
es	Montaje de la cubierta	sl	montaža strehe
pt	Montagem do telhado		

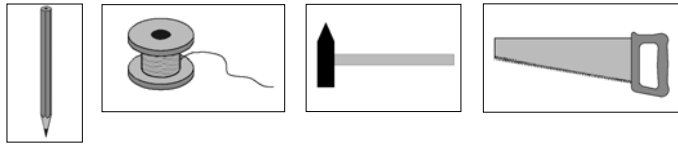




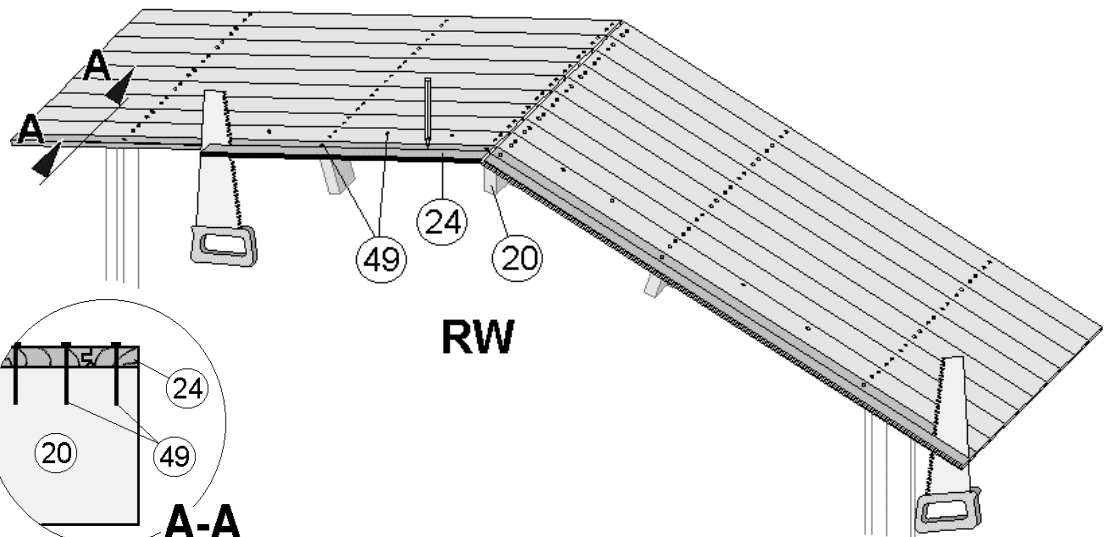
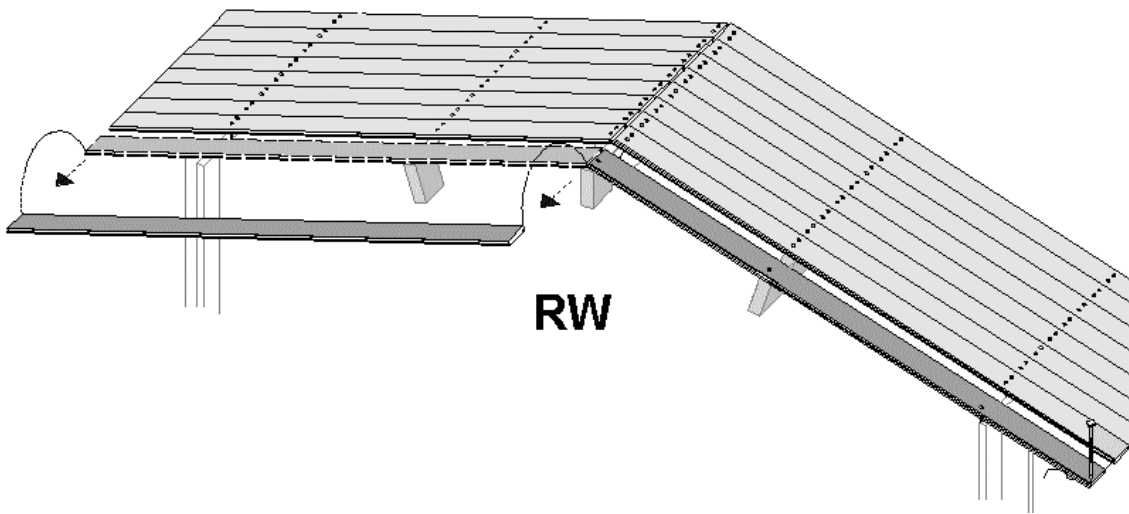
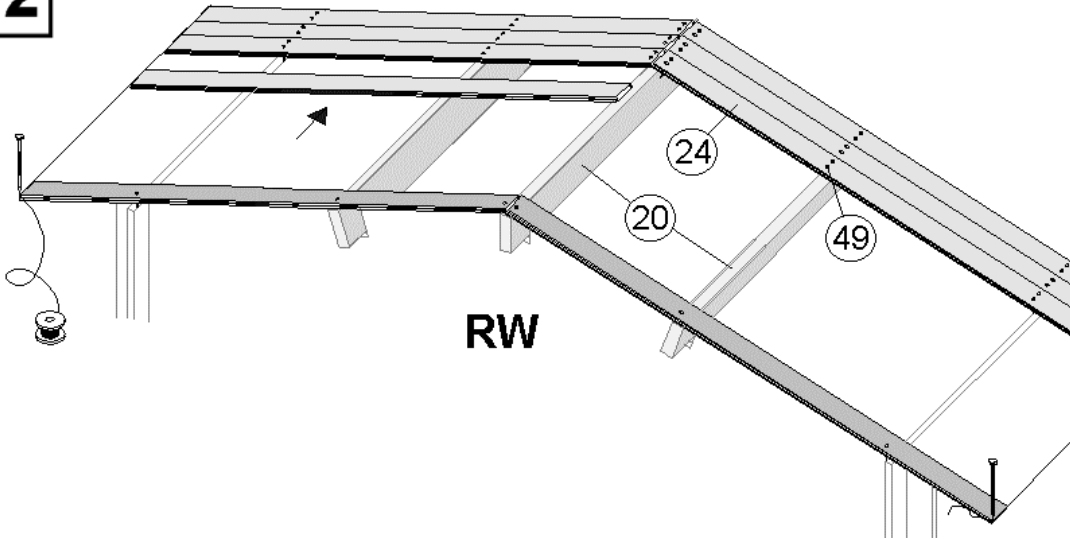
9

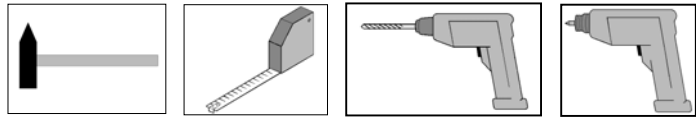




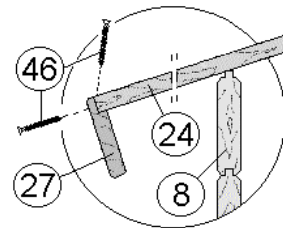
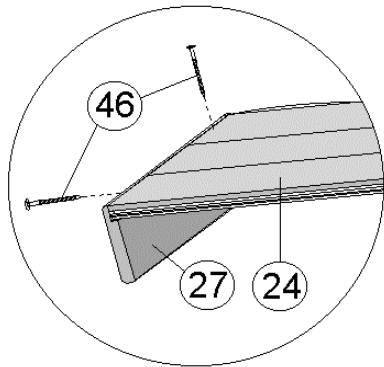
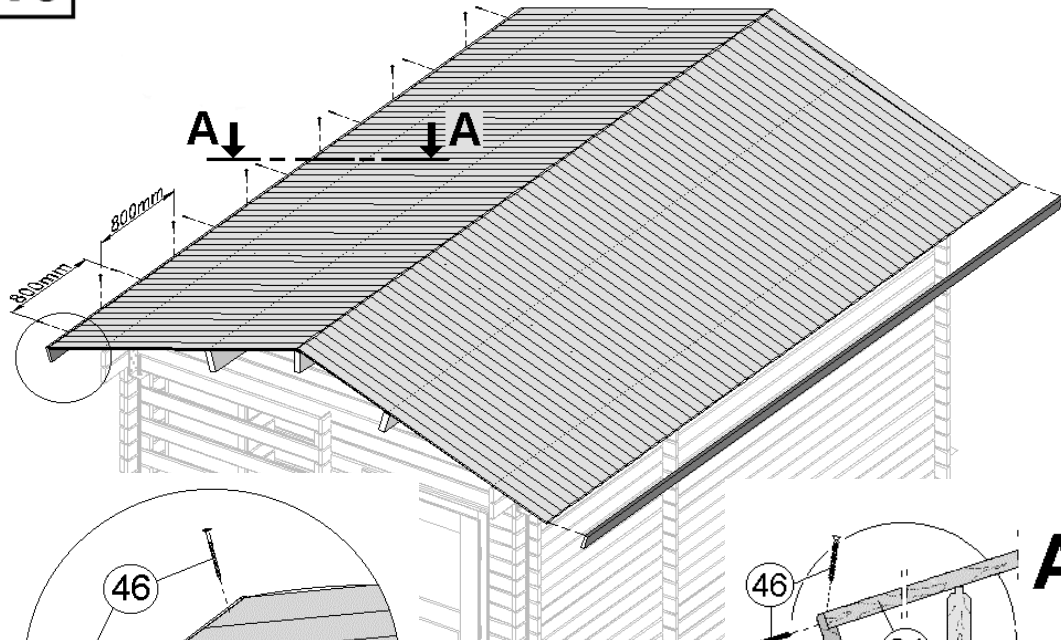


12



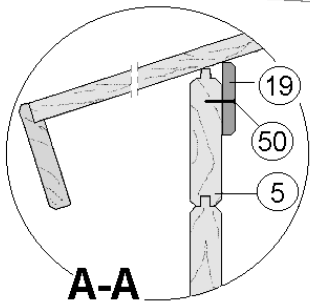
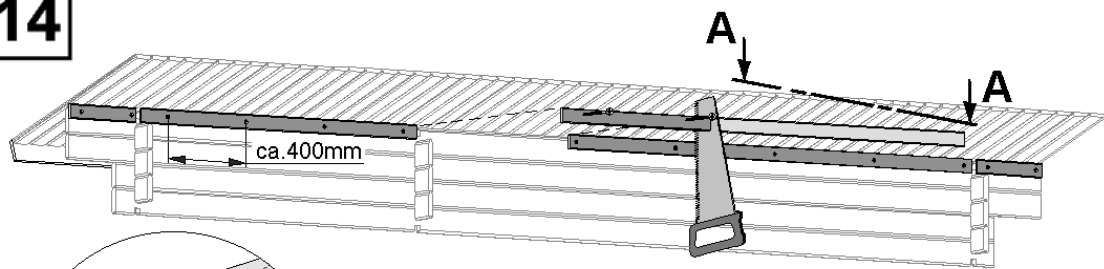


13



A-A

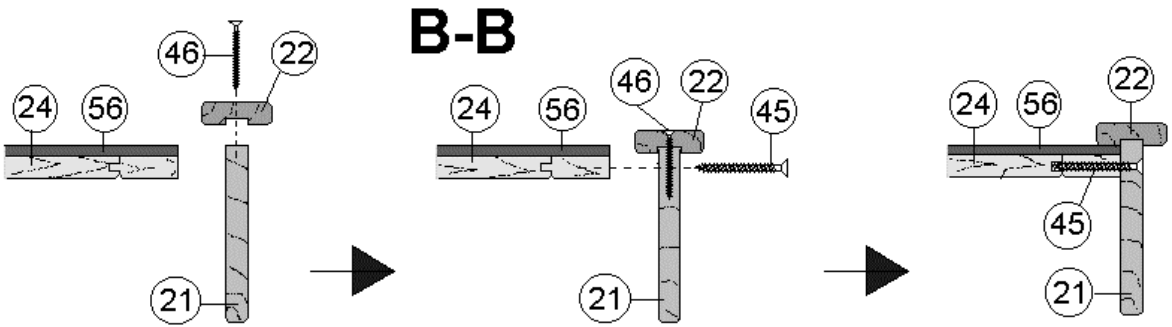
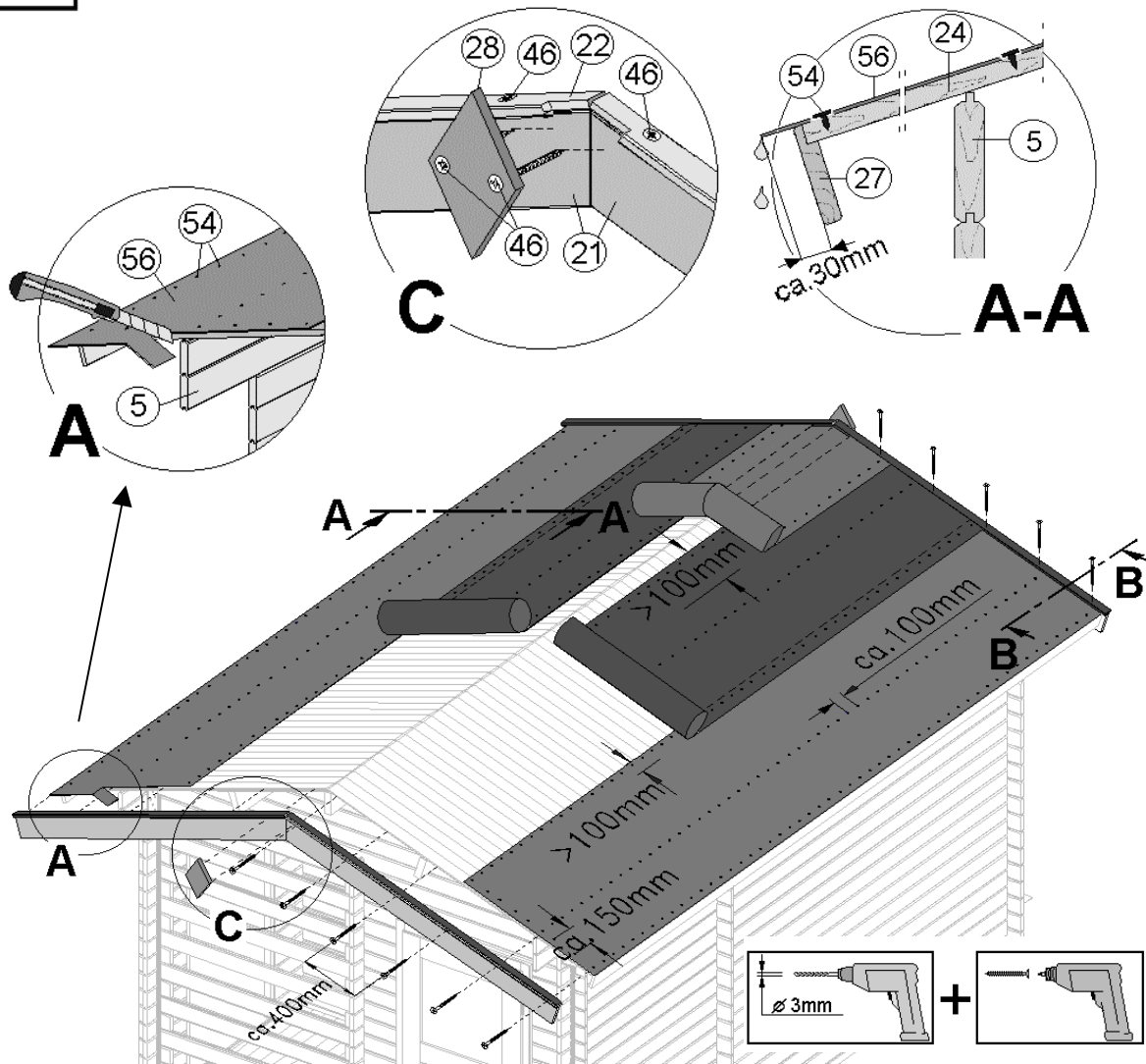
14

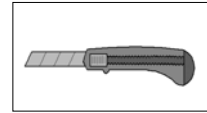


A-A

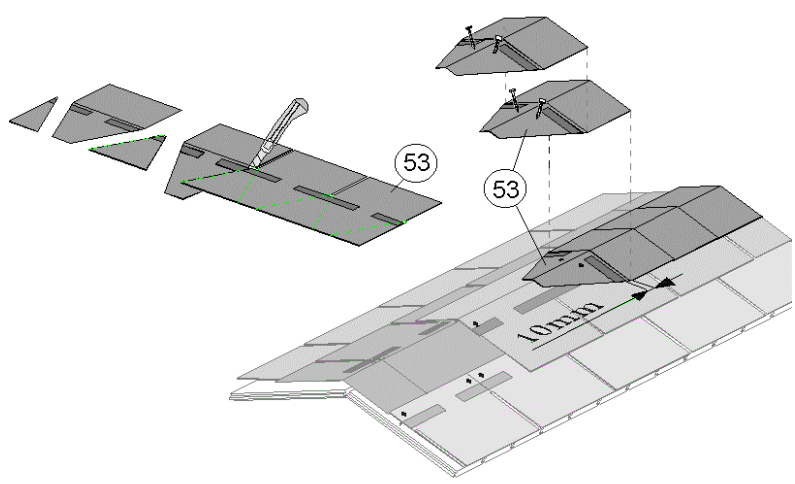
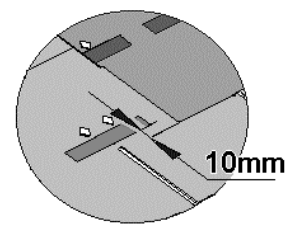
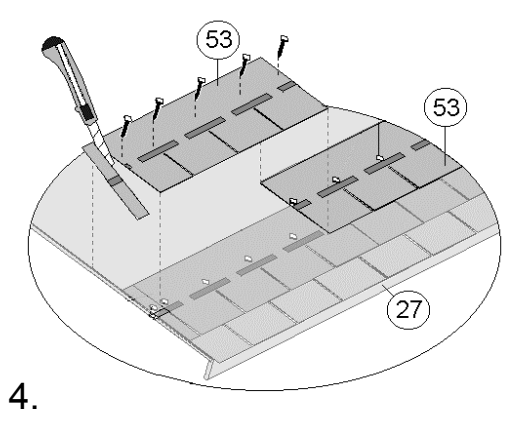
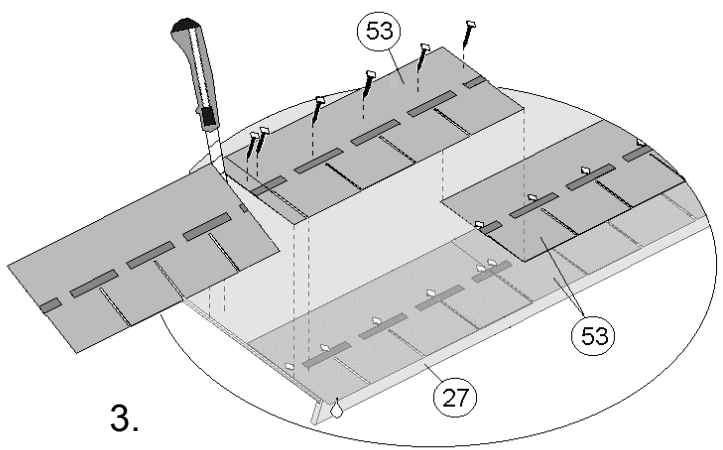
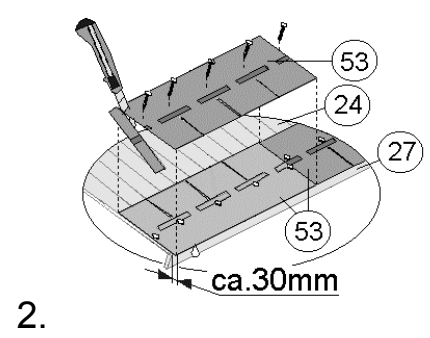
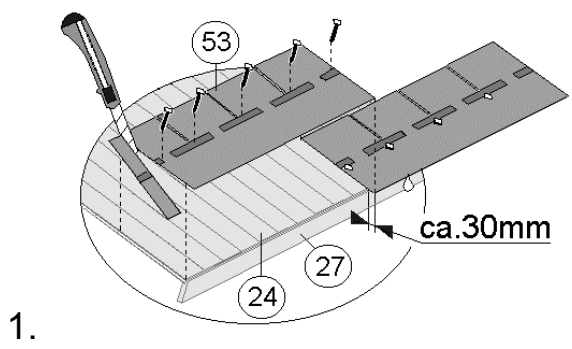


15



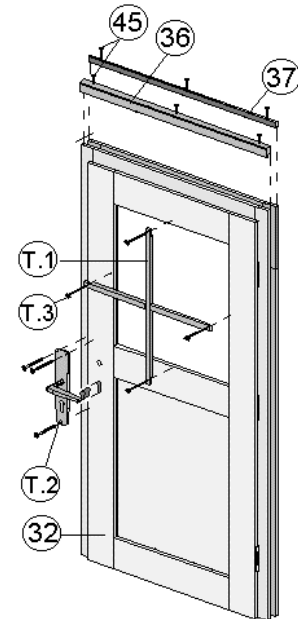


16



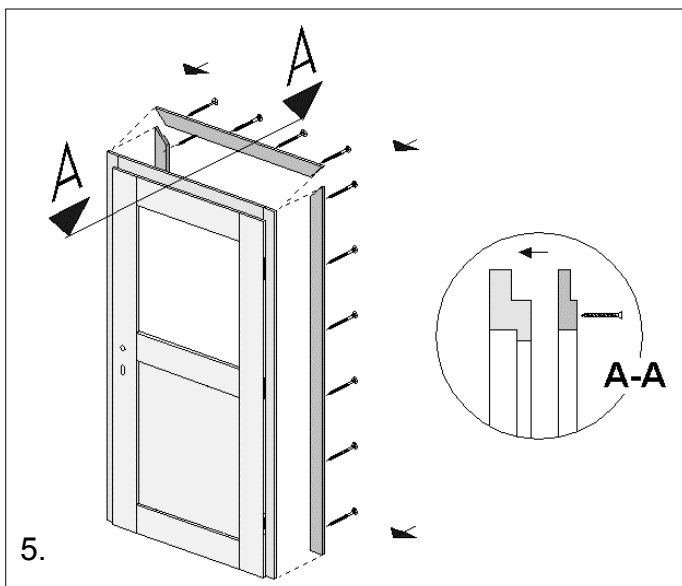
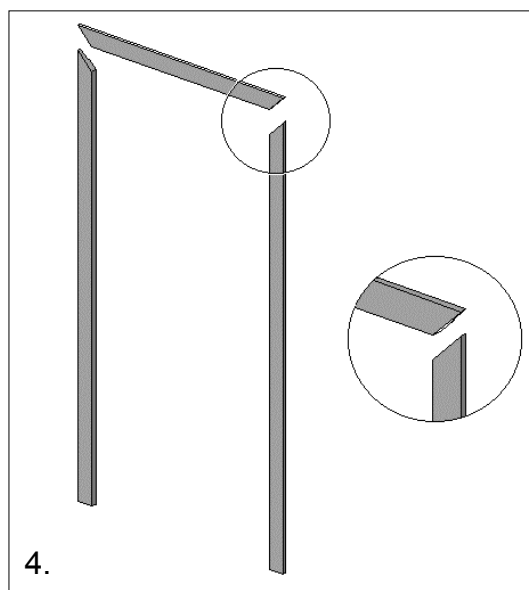
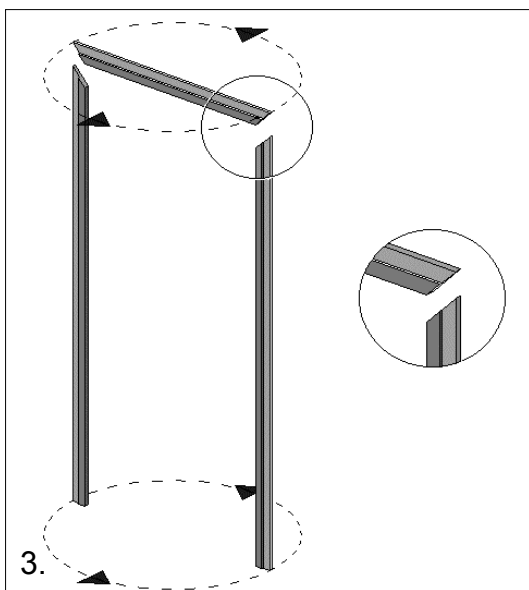
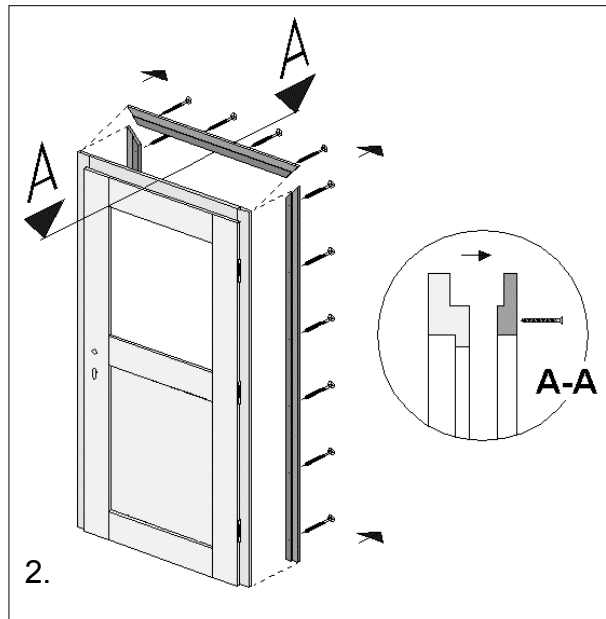
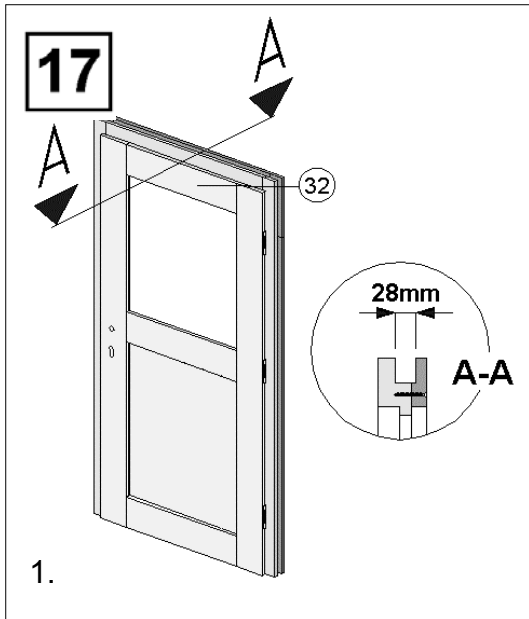
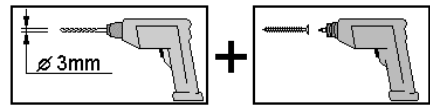
Blockhaustür, 1-flügelig

en	Cabin door, 1 pane
fr	Porte de l'abri, à un battant
it	Porta casetta , anta singola
es	Puerta de la caseta, 1 hoja
pt	Porta de 1 batente para casa de toros
hu	gerendaház-ajtó, 1-szárnyas
nl	blokhuisdeur, 1-vleugelig
hr	kućna vrata, 1-krilna
sl	vrata brunarice, 1-krilna

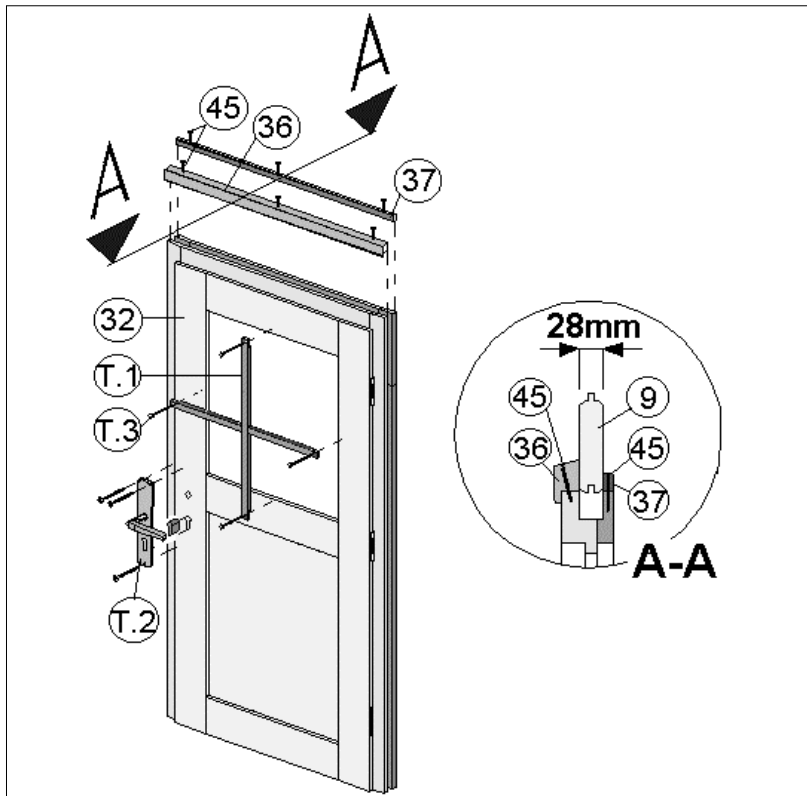
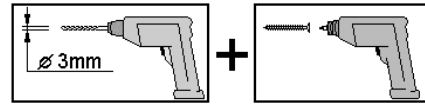


Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung
T.1		de	Fensterkreuz	
		en	Window cross	
		fr	croisillon de fenêtre	
		it	crociera della finestra	
		es	Cruz de la ventana	
		pt	Cruzeta de janela	
		hu	ablakkereszt	
		nl	vensterkruis	
		hr	križ prozora	
		sl	okenski križ	
T.2		de	Drückergarnitur, Profilzylinder mit 3 Schlüsseln	
		en	Printer's equipment, Profile cylinder with 3 keys	
		fr	garniture de loquet, cylindre profilé avec 3 clés	
		it	completo maniglia, cilindro profilato con 3 chiavi	
		es	Juego de impresión, Cilindro perfilado con 3 llaves	
		pt	Ferragens do trinco, Cilindro perfilado com 3 chaves	
		hu	Kilincskészlet, profilhenger 3 kulccsal	
		nl	Deurklinken, profielcilinder met 3 sleutels	
		hr	garnitura za pritiskanje, cilindar brave s 3 ključa	
		sl	garnitura pritiskačev, profilni cilinder s 3 ključiči	
T.3		de	Drahtstift	1,6 x 30
		en	Wire nail	
		fr	pointe	
		it	spina in filo metallico	
		es	Punta de París	
		pt	Prego de cabeça chata	
		hu	drótszeg	
		nl	draadnagel	
		hr	čavao	
		sl	Žičniki	

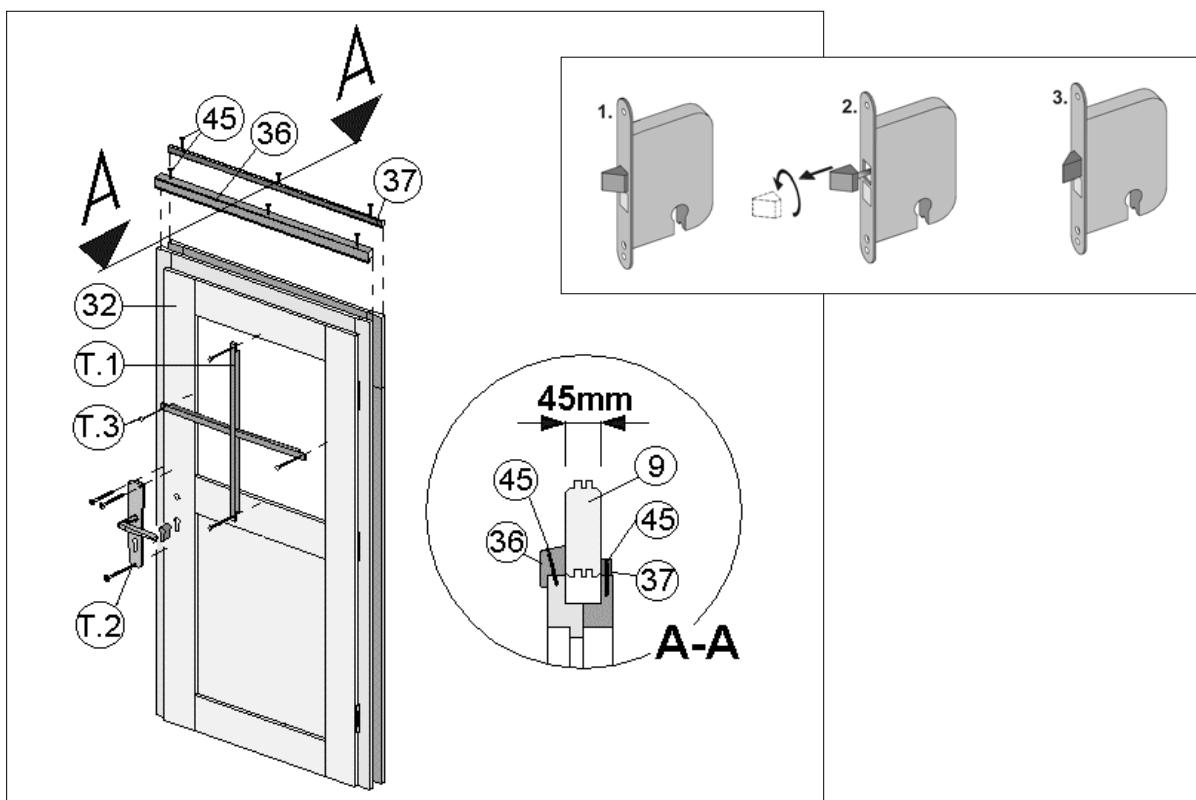
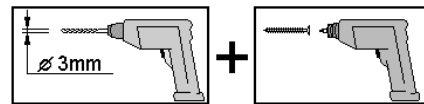
WS = 28mm



WS = 28mm

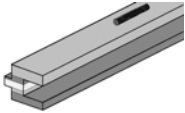
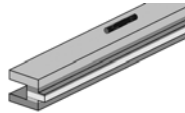
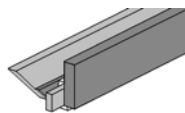
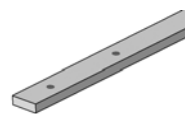


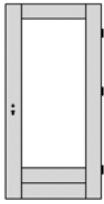

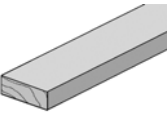

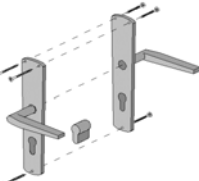
WS = 45mm







Blockhaustür, 2-flügelig

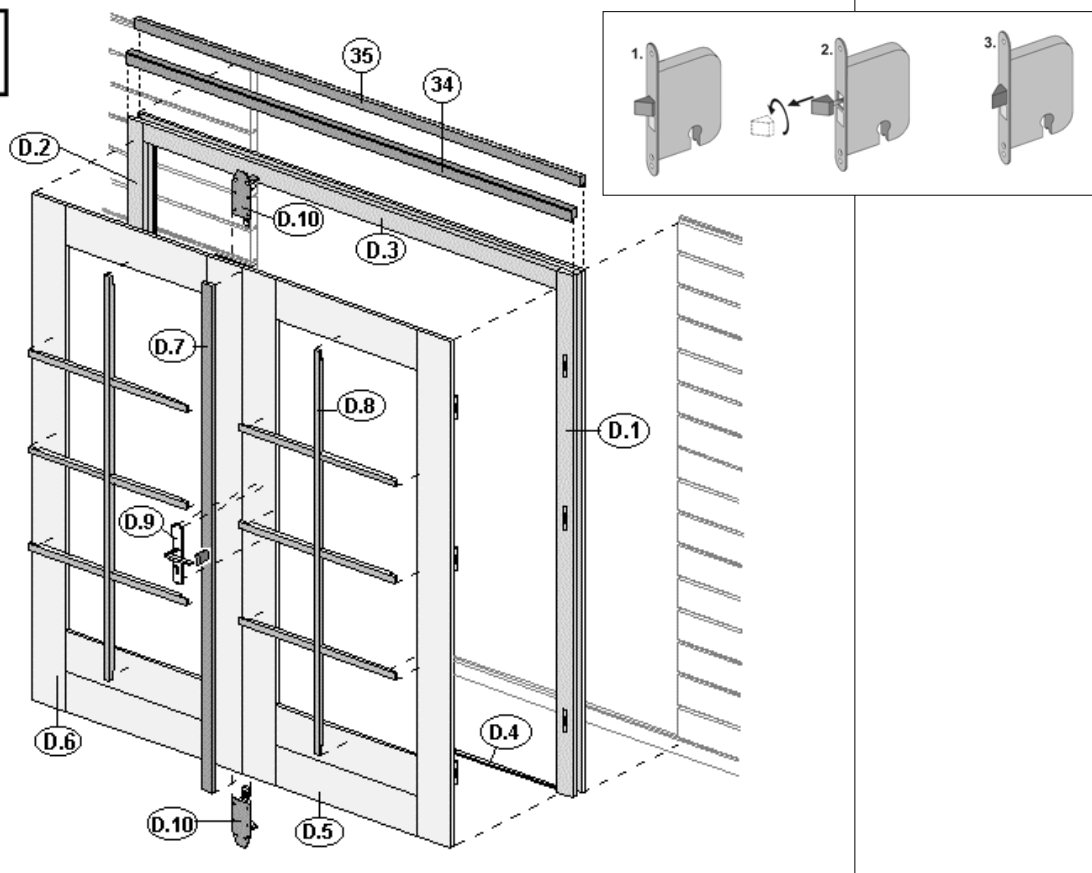
en	Cabin door, 1 pane
fr	Porte de l'abri, à un battant
it	Porta casetta , anta singola
es	Puerta de la caseta, 1 hoja
pt	Porta de 1 batente para casa de toros
hu	gerendaház-ajtó, 1-szárnyas
nl	blokhuisdeur, 1-vleugelig
hr	kućna vrata, 1-krilna
sl	vrata brunarice, 1-krilna

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Bemerkung
D.1		de	Rahmenholz , rechts	61 / 80	28mm
		en	Framing timber, right		
		fr	pièce de cadre, droite		
		it	legno per telaio, destro		
		es	Madera para marcos, derecha		
		pt	Madeira do caixilho, direita	80 / 80	45mm
		hu	Keretfa, jobb		
		nl	Lijsthout, rechts		
		hr	okvirno drvo, desno		
		sl	ogredje, desno		
D.2		de	Rahmenholz , links	61 / 80	28mm
		en	Framing timber, left		
		fr	pièce de cadre, gauche		
		it	legno per telaio, sinistra		
		es	Madera para marcos, izquierda		
		pt	Madeira do caixilho, esquerda	80 / 80	45mm
		hu	Keretfa, jobb		
		nl	Lijsthout, links		
		hr	okvirno drvo, lijevo		
		sl	ogredje, levo		
D.3		de	Rahmenholz , quer	61 / 80	28mm
		en	Framing timber, crosswise		
		fr	pièce de cadre, transversal		
		it	legno per telaio, obliquo		
		es	Madera para marcos, transversal		
		pt	Madeira do caixilho, transversal	80 / 80	45mm
		hu	Keretfa, keresztirányú		
		nl	Lijsthout, dwars		
		hr	okvirno drvo, poprijeko		
		sl	ogredje, prečno		
D.4		de	Metallschiene	5 / 15 / 1750	
		en	Metal rails		
		fr	Rail métallique		
		it	Guida in metallo		
		es	Carril metálico		
		pt	Barra metálica		
		hu	fémcsín		
		nl	metalen rail		
		hr	metalna vodilica		
		sl	kovinska tirnica		

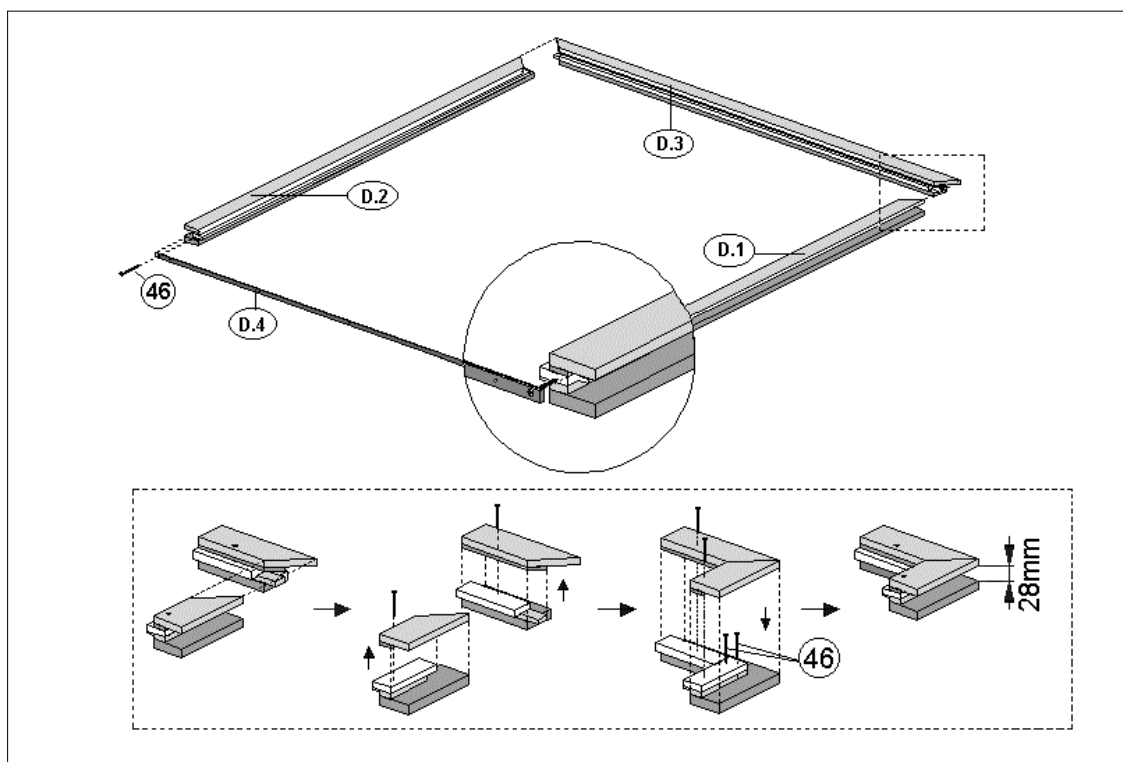
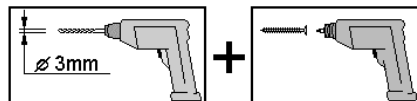
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Bemerkung
D.5		de	Türflügel, links		
		en	Door leaf , left		
		fr	vantail de porte, gauche		
		it	anta per porta, sinistro		
		es	Hoja de puerta , izquierda		
		pt	Batente de porta, esquerda		
		hu	ajtószárny, bal		
		nl	deurvleugel, links		
		hr	krilo vratiju, lijevo		
		sl	vratna krila, levo		
D.6		de	Türflügel, rechts		
		en	Door leaf , right		
		fr	vantail de porte, droite		
		it	anta per porta, destro		
		es	Hoja de puerta , derecha		
		pt	Batente de porta, direita		
		hu	ajtószárny, jobb		
		nl	deurvleugel, rechts		
		hr	krilo vratiju, desno		
		sl	vratna krila, desno		
D.7		de	Anschlagleiste	15 / 45	
		en	Rabbet		
		fr	latte de butée		
		it	listello di arresto		
		es	Tope de puerta		
		pt	Régua de encosto		
		hu	ütközőléc		
		nl	aanslagspanning		
		hr	granična letvica		
		sl	udarna letev		
D.8		de	Fensterkreuz	19 / 642 / 1418	
		en	Window cross		
		fr	croisillon de fenêtre		
		it	crociera della finestra		
		es	Cruz de la ventana		
		pt	Cruzeta de janela		
		hu	ablakkereszt		
		nl	vensterkruis		
		hr	križ prozora		
		sl	okenski križ		
D.9		de	Drückergarnitur		
		en	Printer's equipment		
		fr	garniture de loquet		
		it	completo maniglia		
		es	Juego de impresión		
		pt	Ferragens do trinco		
		hu	kilincskészlet		
		nl	deurklinken		
		hr	garnitura za pritiskanje		
		sl	garnitura pritiskačev		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Bemerkung
D.10		de	Schubriegel mit Schließblech	50 x 100	
		en	Sash bolt with striking plate		
		fr	verrou avec pièce de fermeture		
		it	catenaccio con bocchetta		
		es	Cerrojo con chapa de cierre		
		pt	Fecho de correr com chapa de		
		hu	tolóretesz zárólemezzel		
		nl	schuifgrendel met sluitplaat		
		hr	klizni kračun s limom		
		sl	potisni zapah z zaporno pločevino		
D.11		de	Schraube	3,5 x 16	
		en	Screw		
		fr	vis		
		it	vite		
		es	Tornillo		
		pt	Parafuso		
		hu	csavar		
		nl	schroef		
		hr	vijak		
		sl	vijak		
D.12		de	Schraube	3,0 x 35	
		en	Screw		
		fr	vis		
		it	vite		
		es	Tornillo		
		pt	Parafuso		
		hu	csavar		
		nl	schroef		
		hr	vijak		
		sl	vijak		
D.13		de	Drahtstift	1,6 x 30	
		en	Wire nail		
		fr	pointe		
		it	spina in filo metallico		
		es	Punta de París		
		pt	Prego de cabeça chata		
		hu	drótszeg		
		nl	draadnagel		
		hr	čavao		
		sl	Žičniki		

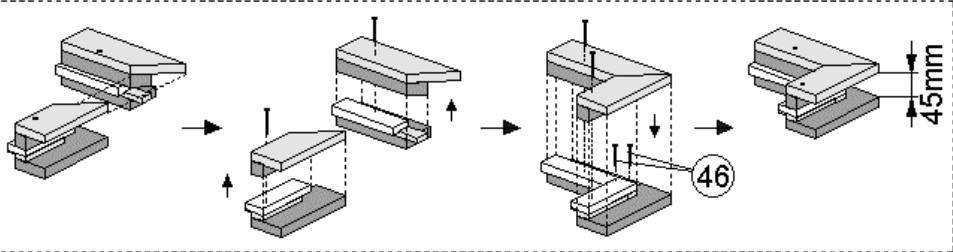
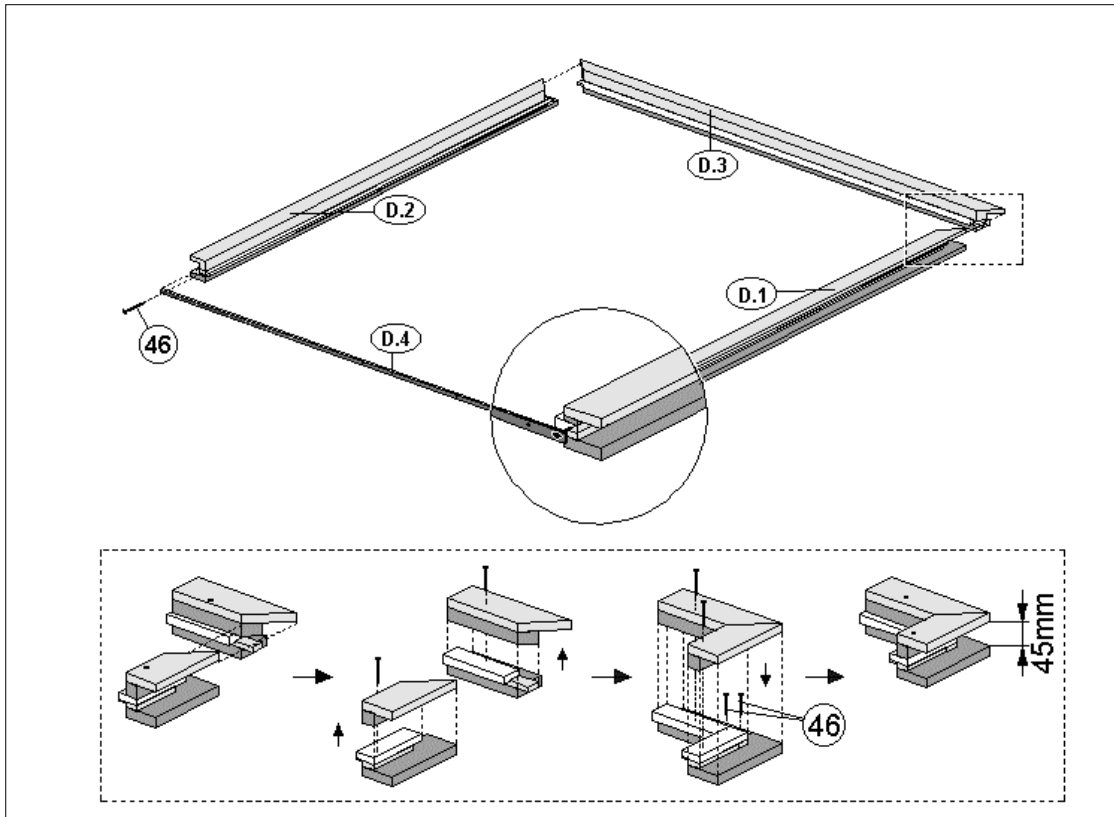
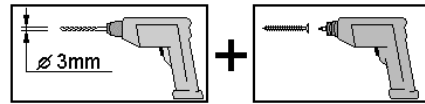
18

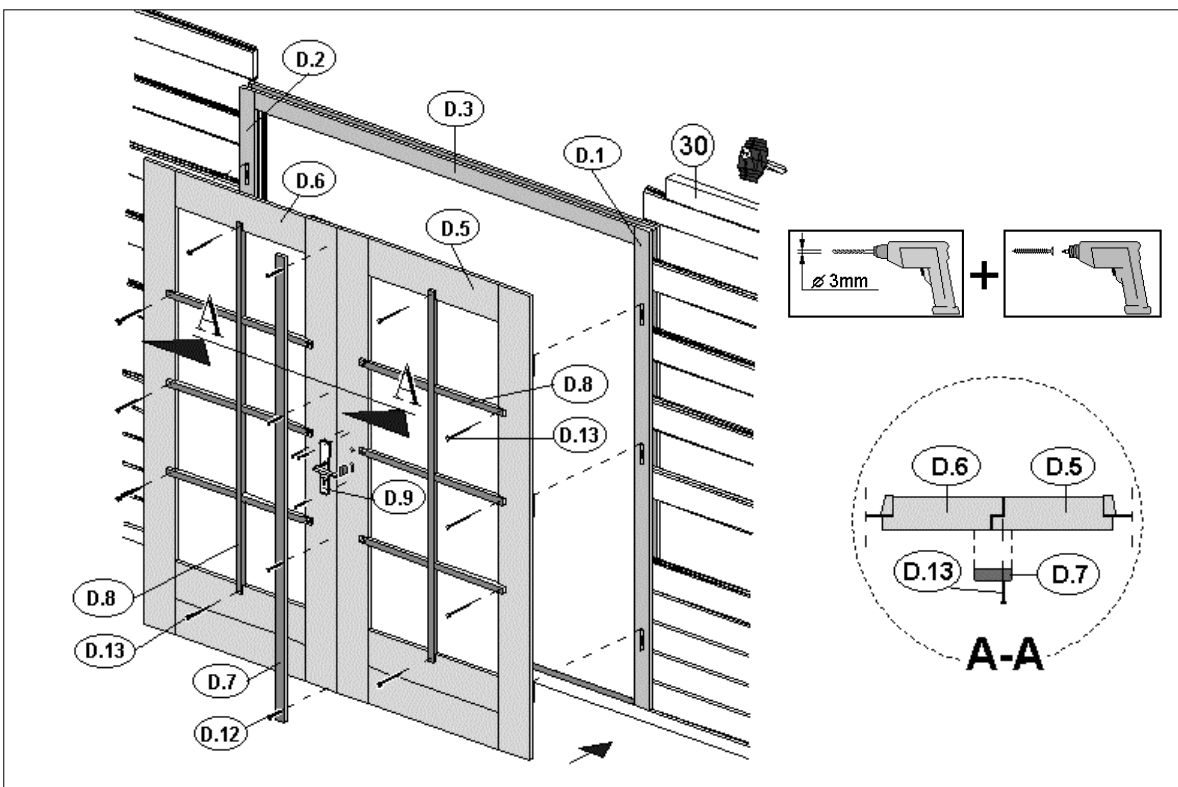
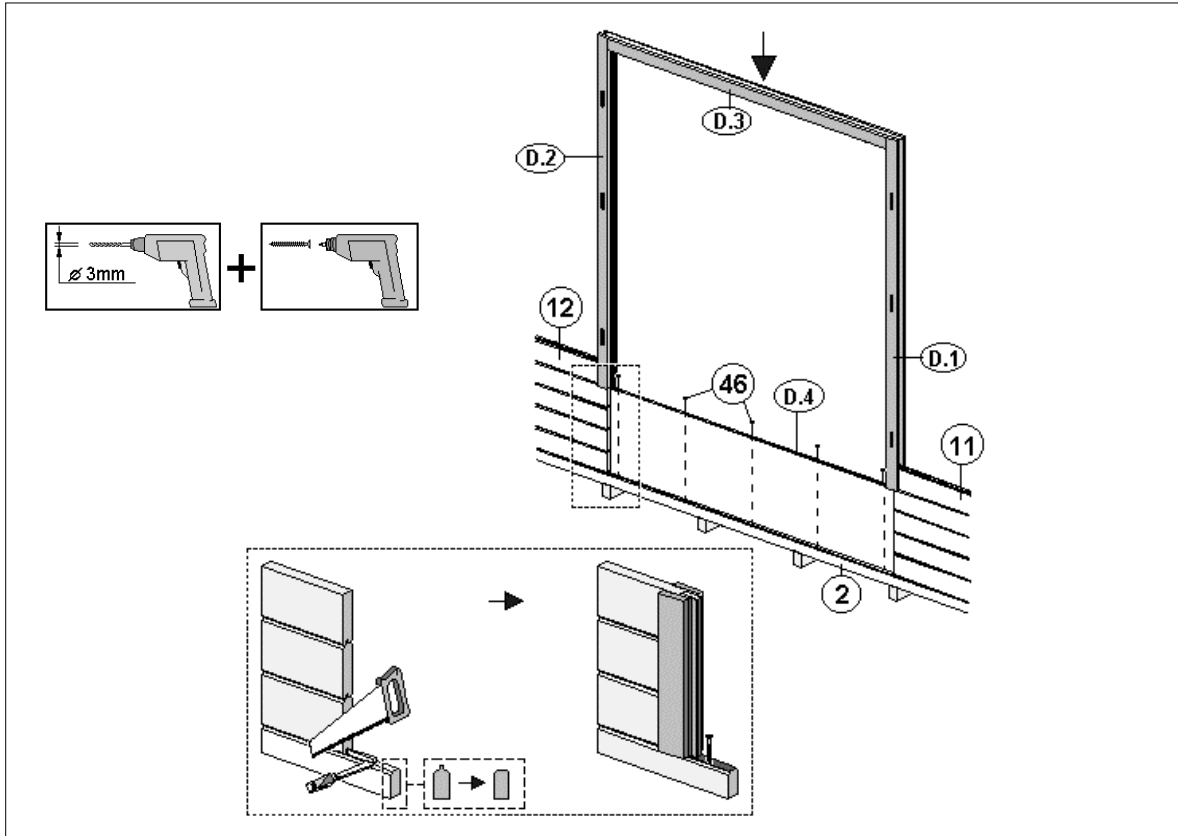
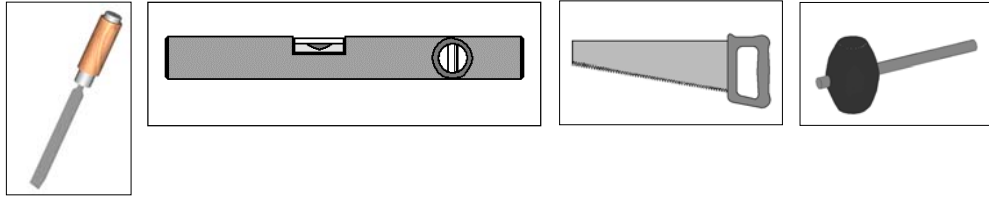


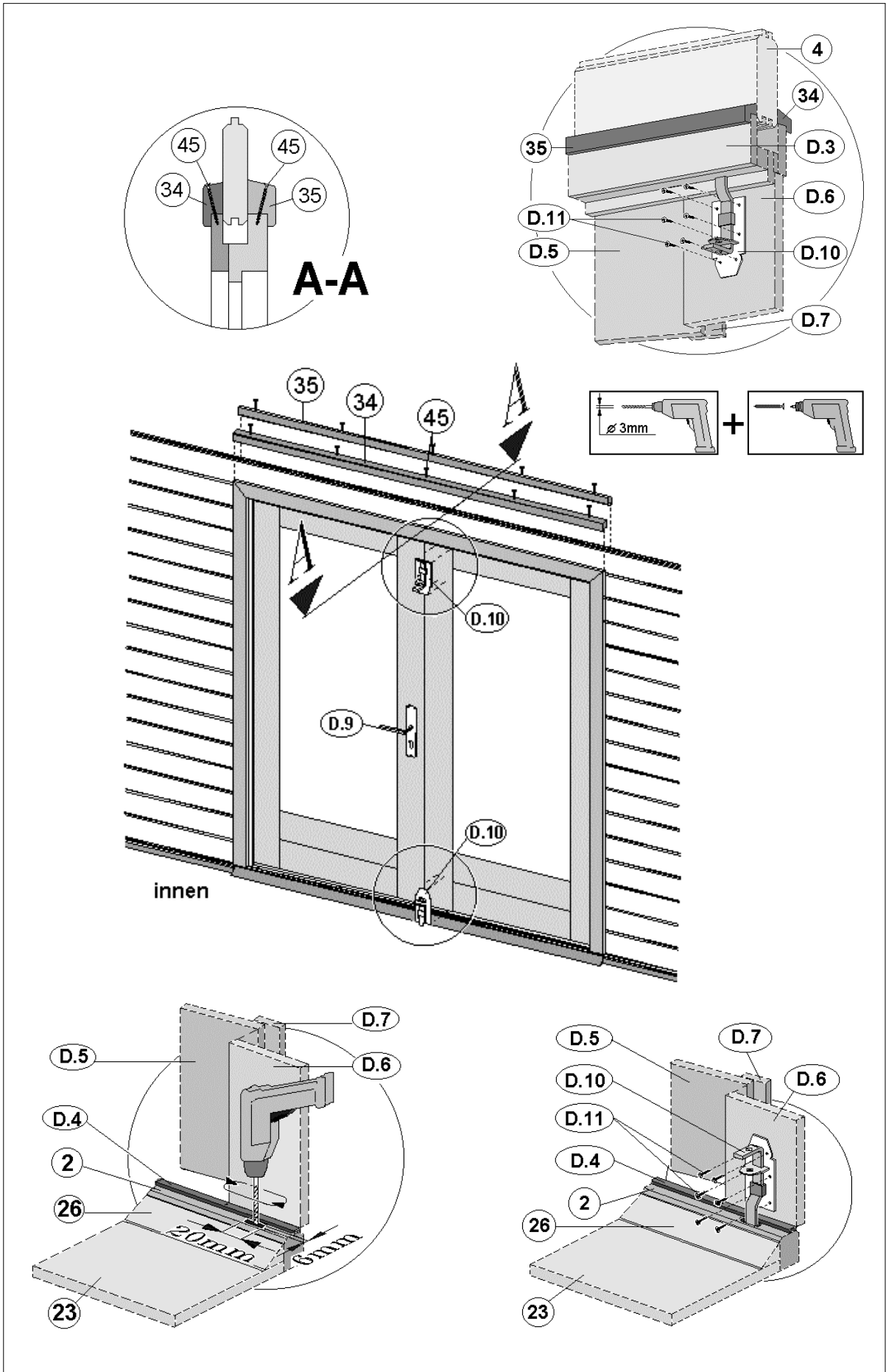
WS = 28mm



WS = 45mm

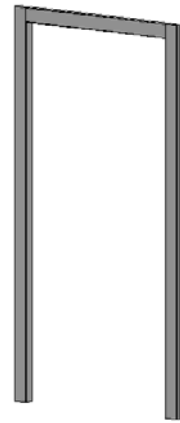






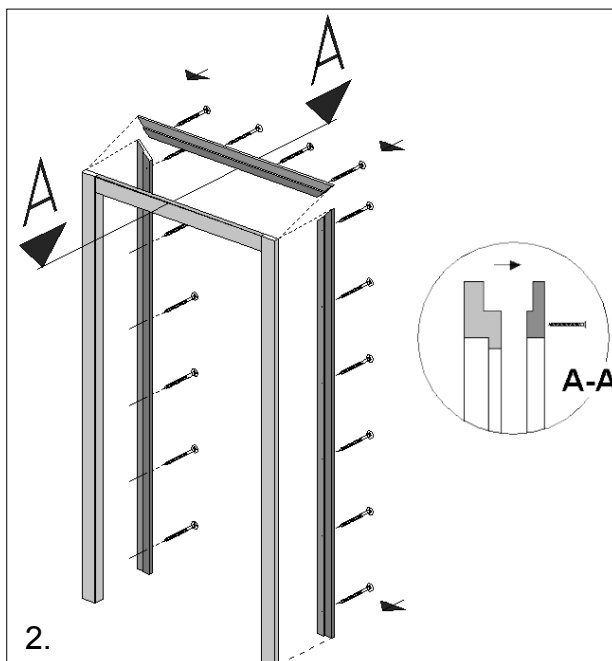
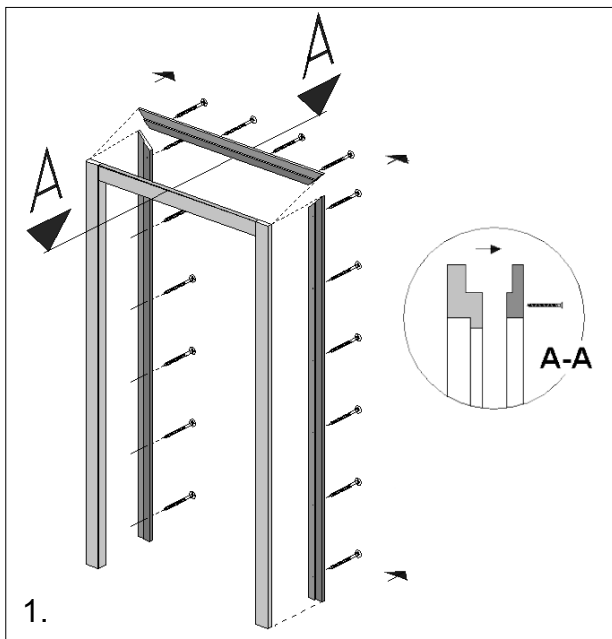
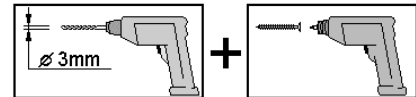
Durchgangsrahmen

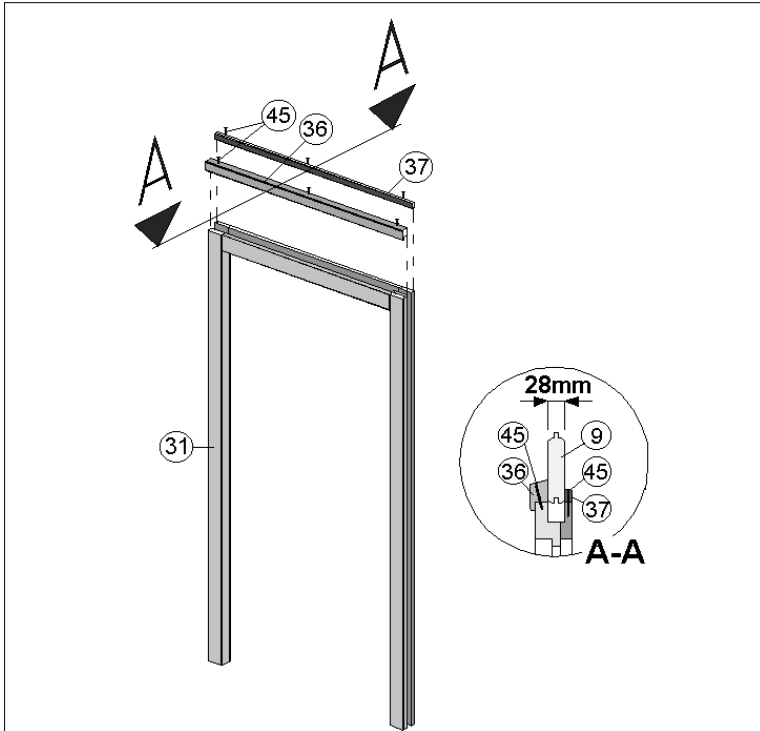
en	Cabin door, 1 pane
fr	Porte de l'abri, à un battant
it	Porta casetta , anta singola
es	Puerta de la caseta, 1 hoja
pt	Porta de 1 batente para casa de toros
hu	gerendaház-ajtó, 1-szárnyas
nl	blokhuisdeur, 1-vleugelig
hr	kućna vrata, 1-krilna
sl	vrata brunarice, 1-krilna



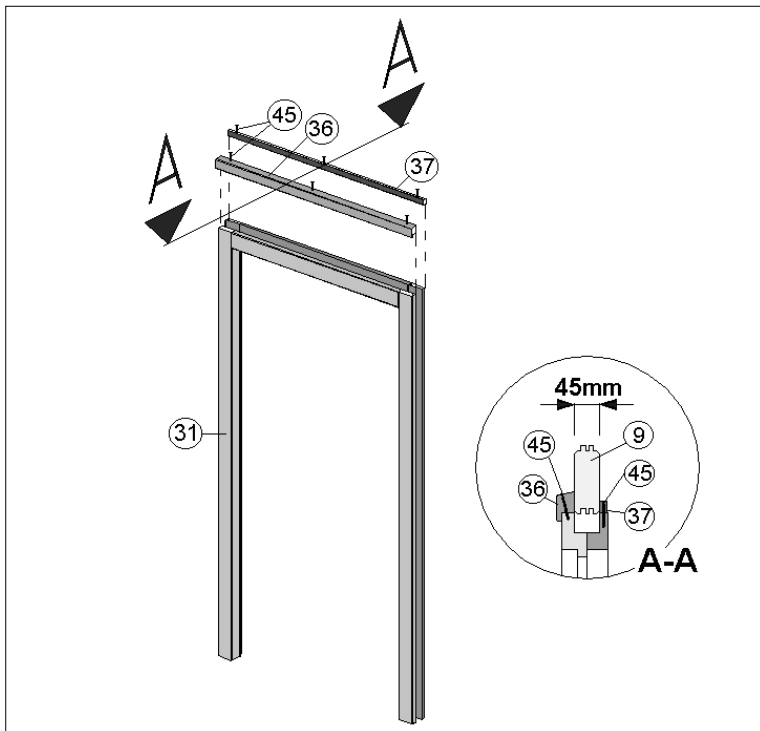
WS = 28mm

19





WS = 45mm



weka Holzbau GmbH,
 Johannesstr. 16
 D-17034 Neubrandenburg
 Tel.: 0395 42908-0
 Fax: 0395 42908-83
 EMail: Info@weka-Holzbau.com

MA Art.-Nr.: 800.0286.00.69